



E fiesta di Dia di  
Tres Rey

Diaranson 4 di Januari 2023 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

## Prome Minister biahando pa Sint Maarten pa dialoga ariba deficit democratico



Pagina 3

- **Ultimo cambionan den introduccion di Plan di Impuesto 2023**  
Pagina 4
- **HOH: Incidentenan a aumenta na Departamento di Emergencia**  
Pagina 7
- **Compania pa ehecuta Fase 1 di Revitalisacion di Oranjestad ta conoci**  
Pagina 6

## Pelicula BLACKOUT a gana otro premio na december 2022



Pagina 13



Nomber di Luis  
Giusti retira  
for di registro  
Caribbean  
Petroleum  
Refinery

Pagina 8

Venezuela: Leopoldo Lopez den silencio  
despues di disolucion di gobierno interino



Pagina 11

## Ciudadanonan por meld dump ilegal y otro situacion riba plataforma FIXI

Awor cu dump di Parkietenbos a cera, ta importante pa trece dilanti un biaha mas cu ciudadanonan por meld riba e plataforma FIXI cuaquier situacion cu nan por topa riba algun caminda pa loka ta trata desperdicio, cu porta un dump ilegal of hasta si nan ta haya un holo malo. Esaki cu e meta di alerta departamentonan concerni pa actua riba e problema.

Manera Gobierno di Aruba a informa aña pasa, especificamente na luna di october a bira conoci e plataforma nobo FIXI e cual ta resorta bao Ministerio di Naturalesa, esaki ta trata di un aplicacion desaroya pa ITP Caribbean ken ta representante di DECOS na Aruba e cual a crea un aplicacion "user-friendly" y hopi facil pa usa, e ta empoderia ciudadanonan cu ta mira algo robes pa nan por reporta esaki y asina yega na instancianan concerni pa actua riba e problema ey.

FIXI a wordo modifica pa por wordo usa na Aruba ya cu pa algun añanan caba ta wordo usa na Hulanda.

Pa por haci un rapport riba FIXI ciudadanonan mester conta cu un smartphone pa por download e aplicacion gratis riba nan telefon via App Store of Google Play y crea un perfil di usuario, den otro caso, tambe por hacie'l cu un computer riba e website: www.fixi.aw

### Proceso di reporta ta facil:

1) Observa un situacion 2) Saca potret 3) Skirbi un reportahe cortico di e situacion 4)

Manda e reportahe 5) Bureau City Inspector (BCI) instacia encarga pa dirigi e aplicacion ta ricibi y redirigi e rapport pa instancia concerni si ta necesario.

Si bo observa cuaquier di lo siguiente, lo bo por reporta esaki cu Fixi:

- \* Dump ilegal of hende ta deshaci di sushi ilegalmente;
- \* Ta deshaci awa preto riba tereno publico of den dam;
- \* Hende ta deshaci di kimico riba tereno publico;
- \* Ta sospecha individual of compania di deshaci di kimico peligroso (venenoso) riba tereno publico, of riba tereno priva sin tin permiso;
- \* Wacharaca di auto riba tereno publico.

Gobierno di Aruba, a traves



di Ministerio di Naturalesa, ta determina pa implementa un maneho di desperdicio sostenible y responsabel. Vigilancia y ejecucion – toeicht en handhaving – tambe ta forma parti di e strategia general. Nan ta contento di por acapara Bureau City Inspector cu autoridad adicional, mihi ekipo, y awo tambe un aplicacion cu lo yuda e instancia aki eerce nan trabao.

Na momento haci e melding mester indica unda e situacion ta, mester agrega potretan di e situacion y ademas mester yena un formulario cu datonan di e usuario como por ejemplo un e-mail, esaki ta pa motibo cu e aplicacion ta bay mantene e usuario informa tocante e melding, ademas cu ta conta cu declaracion di privacidad. Pa

loke ta trata e potretnan, e usuario por agrega un maximo di 5 potret na mesun tempo.

Ora e instancia ta haya e rapport e usuario cu a haci e melding por check riba e plataforma den ki status e rapport ta y ora nan ta resolve e denuncia e usuario ta haya un notificacion.

Un di e meta di e aplicacion FIXI ta pa envolve comunidad den esfuerzo pa mantene un Aruba limpi, a proceso aki via e aplicacion ta haci e tarea tambe di BCI un tiki mas eficiente, manera encarga cu naturalesa Ursell Arends a informa mirando cu nan ta esun cu ta ricibi en melding via telefon unda nan por sali y haci nan control, e ta convenci cu door di aumenta e control social tambe di cada

Pa basta tempo Aruba tin un problema di desperdicio unda cierto ciudadano ta haci uso di caminda publico pa tira sushi of algun otro tipo di desperdicio, awor ta keda den man di cada ciudadano di e isla aki pa keda mas educa y mas consciente tocante e problema aki di e cual ta afecta salud di ciudadanonan y di medio ambiente.

Tambe, ta existi ciudadanonan cu na ora di transporta desperdicio riba caminda publico, nan ta haci'e di un forma no corecto lagando cay sushi riba caminda.

Con pa transporta desperdicio ariba caminda publico? Ordenansa general di polis ta indica lo siguiente:

Articulo 16; Ta prohibi pa caminda nan publico di un of otro manera wordo susa.

Articulo 17 parti B ta indica lo siguiente:

Ta prohibi pa transporta sushi, piedra, sushi di construcion, calki, tera,mest, sas di palo, santo, mata corta , yerba, hooi , papel , shinishi , lodo , sushi of cuaquier otro material, cu no sea e ta tapa adecuadamente, den un medio di transporte cu alabes ta ekipa y ta wordo usa pa esaki , cu ta evita cu e contenido por bula of sali cay for di e medio di transporte.

### Ley ta bisa :

- Caminda Publico ta encera tur caya y caminda accesibel pa publico.
- E vehiculo cu ta transporta e desperdicio pa tur medio di transporte p.e. pick-up, trailers, truck, etc.
- Tapa tur tipo di desperdicio debidamente ta encera cu lo mester tin un lona cu ta tapa e baki nan aki.

fixi Tocante Fixi Feedback tocante Fixi

+ Reporta un problema | Muestra mis problemas reportados

**Problema**

Ubicacion de e problema \*

Detalle di adres

Descripcion di e problema, Nota \*

Agrega potret

Comparti e detayes ariba riba e mapa publico

## Prome Minister biahando pa Sint Maarten pa dialoga ariba deficit democratico

Recentemente den un medio di comunicacion di Corsou, Curaçao Chronicle, a sali informacion cu Prome Ministernan di Aruba, Sint Maarten y Corsou lo reuni cu Secretario di Estado, Alexadnra van Huffelen den luna di janauri na Sint Maarten pa dialoga ariba e deficit democratico den reino.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes, ken a confirma cu en berdad Aruba ta bay t'ey presente den e reunion entre e Prome Ministernan di e Aruba, Corsou, Sint Maarten y Secretario di Estado Van Huffelen dia 12 y 13 di januari na Sint Maarten.

Premier Wever-Croes a splica cu riba agenda pa e reunionnan aki tin e tema di deficit democratico, cu ta un punto cu ya caba nan ta papiando hopi di dje, mirando cu den reino tin un deficit democratico den tumamento di decision.

"Hopi biaha Hulanda ta impone, Hulanda ta dicidi, Hulanda ta pone condicion y despues nan ta bisa cu nos a bay di acuerdo. Durante pandemia nos a sinti esaki mas cu nunca y nos a compromete nos mes pa asina cu tempo duna, despues di pandemia, nos pone esaki riba agenda y esey ta aworaki riba agenda," Prome Minister Wever-Croes a indica.

Di parti di Aruba, Prome Minister a indica, cu nan a cuminsa prome cu esaki caba cu consultanan cu diferente instancia y stakeholder den comunidad, y nan a cuminsa haya nan aporte tambe kico

nan ta mira como e deficit democratico y con e deficit aki lo por wordo elimina of por wordo minimalisa.

El a remarca cu a base di tur e aporte cu nan ta recibiendo, y cu nos lo recibи ainda prome cu dia 12 di januari cu nan cuminsa e reunion, nan lo fiha e posicion di pais Aruba pasobra no ta solamente kico gobierno ta pensa, pero kico e stakeholders tambe ta pensa.

"Nos a pidi e opinion y input di Parlamento di Aruba, nos a pidi di nos colegionan halto di Estado, di Universidad di Aruba, di Fundacion Bon Gobernacion di Aruba y a base di esey nos lo fiha nos posicion," el indica.

El a enfatiza cu e hecho ta cu tin un deficit democratico grandi den reino, pero pa Prome Minister ta hopi importante pa durante e reunionnan di 12 y 13 di januari na Sint Maarten, cada Prome Minister fiha kico cada pais su expectativa ta pa cu e tema aki.

Wever-Croes a menicona cu el a yega di tende algun pais bisa cu e deficit democratico ta wordo elimina completamente ora cu un pais, por ehempel na Corsou, tin mesun voz cu Hulanda y Hulanda a bisa cu esey nunca lo pasa pasobra Hulanda ta representa mas habitante cu Corsou. "Kiermen ta importante pa nos cada un tin nos expectativanan hopi bon defini pasobra si no e deliberacionnan ta bira un fracaso," el a subraya.

El a agrega cu pa Aruba tambe ta hopi importante, y el a indica cu nan a pone esaki riba



papel cabia, cu tal bes nan no por elimina e deficit democratico riba termino corto, pero ta importante pa cuminsa en todo caso cu un ley di resolucion di disputa cu ta decente, drechi, den cual como Aruba nan ta sinti cu si en caso tin un disputa cu Hulanda, tin un areglo cu ta duna nan e derecho y ta salvaguardia e derecho di Aruba pa por bringa esaki tambe.

Tambe ta spera cu e propuesta di ley di consenso di reino pa establecimiento di e Or-

gan Caribense pa Reforma y Desaroyo (COHO) ta bay ta riba agenda. E version entrega pa Hulanda a recibi resistencia fuerte, cual ta e motivo pakico Aruba, Sint Maarten y Corsou a manda alternativa.

Prome Minister Wever-Croes a indica pa loka ta e tema di COHO ta asina cu en berdad durante e ultimo reunion di bestuurlijk overlegging den juni di aña pasa aki na Aruba caminda Secretario di Estado tabata na Aruba y e Prome

Ministernan di Corsou y Sint Maarten tambe, a keda palabra cu e paisnan, Aruba, Corsou y Sint Maarten lo prepara un alternativa pa COHO.

El a informa cu Aruba a traha un alternativa den forma di un onderlinge regeling y aworaki Hulanda durante e reunion di 12 y 13 di januari lo duna su comentario riba e onderlinge regeling cu Aruba, Sint Maarten y Corsou a traha y cual si nan tin un consenso riba dje.



## Ultimo cambionan den introduccion di Plan di Impuesto 2023



Cu introducción di Plan di Impuesto 2023, diferente cambio a drenta na vigor desde 1 di januari 2023, entre otro e aumento di e tarifa di BBO y tambe e salario minimo pa director di compañía. Otro cambionan cu tambe ta cay den e Plan di Impuesto 2022 ta e reparticion di e

peso di impuesto y tambe cambionan pa aumento di cumplimento.

Directora di Departamento di Impuesto (DIMP), Luenne Gomez-Pieters a splica cu tin cambio den e tasa di toeristenheffing caminda cu ta ahusta e tasa di di 9.5% pa 12.5% entrante 1 di januari.

El a aclaría cu na momento cu un hotel ta registra su reservacion como un booking den su aangifte toeristenheffing, ta keda e momento cu lo mester aplica e tarifa necesario di impuesto.

Den esaki ta bay reparti un porcion di e entrada total di toeristenheffing entre ATA (57%), Pais Aruba (40.8%) y TPEF (2.2%) teniendo na cuenta cu e entradanán necesario pa ejecucion di e trabaoan di ATA, TPEF y tambe di gobierno pa cu otro tipo di inversionnan manera infrastructura, educacion, etc.

Gomez-Pieters a sigui splica cu ta introduci tambe un ahuste di inflacion di 10.2% pa e tarifanan di toeristenheffing aplicabel pa "time-shares". Ta mehora tambe cumplimento di impuesto di acomodacionnan alternativo,

por chempel Airbnb, caminda cu por cobra toeristenheffing y BBV di e companianan aki cu ta recibi pago directo di e huesped pa nan estadia na Aruba. Si e compañia aki no ta estableci na Aruba e lo por asigna un representante permanente na Aruba.

El a agrega cu tin un grupo cu no ta cumpliendo cu esaki, cu e cambio introduci den ley esaki l por yuda e cumplimento y yuda Departamento di Impuesto pa asina atende cu compliance arriba e tereno aki.

Otro cambionan cu el a menciona tambe pa loke ta overdrachtsbelasting, el a indica cu ta bay cobra impuesto riba traspaso economico di propiedad inmobil. No ta cobra overdrachtsbelasting ora di hereda propiedad inmobil, pero si ta cobra overdrachts-

belasting riba traspaso di accionnan di entidadnan cu propiedad inmobil na Aruba.

Ta ahusta e tarifa di overdrachtsbelasting na 3% si tin propiedad di un balor te cu 250 mil florin y tur propiedad cu tin un balor riba 250 mil florin, e prome 250 mil florin ta carga un tasa di 3% y loke ta surpasa 250 mil florin ta carag un tasa di 6%. Ta evita acumulacion di overdrachtsbelasting ora di traspaso di propiedad inmobil durante un periodo di 12 luna.

Otro cambionan tecnico ta inclui eliminacion di e "bijzondere belasting op verhuurauto's en verhuurmorfietsen" (BBVAM), ta codifica e Plan di Alivio Fiscal number 1 y number 2 y ta duna e posibilidad pa haci declaracion digital di impuesto, obligatorio.

## Fundacion di rescate di mascota a regista hopi melding pa mascotanan perdi

Fin di aña ta un epoca unda esnan cu ta sufri hopi ta e bestianan, debi na zonido di vuurwerk y klapchi. Un fundacion cu ta dedica na rescate di animalnan a sigura na Bon Dia Aruba cu ultimo fin di siman pa cambio di aña nan a haya hopi melding di mascotanan perdi.

Nine Lives Foundation, un instancia cu ta dedica na rescate di pushi y cacho, a informa cu efectivamente nan a haya hopi melding pa mascotanan perdi.

Ta importante pa menciona cu ademas di tur precaucion, un manera cu doñonan di mascota por hacie mas facil pa haya back nan miembro di familia si esaki bay perdi, ta pa haci uso di microchip. A bira conoci for di algun dia pasa pa Gobierno di Aruba cu 5 veterinario ta colabora den un campaña microchip y ta bay keda encarga cu e servicio di chipping di cada cacho y consulta.

Como doño no tin solamente un responsabilidad pa nan mascota, pero tambe un responsabilidad civico pa percura cu barionan ta safe y dushi pa biba

**Lost and Found Pets Aruba**  
This dog, wearing a collar, has been in Sabana Liber since December 29th. If yours please go check it out. Thank for sharing!  
#collar #missing #nocollar #lostandfoundpetsonaruba #aruba #missingpet #missingcatsofaruba  
#LostandFoundPets #founddogsaruba #foundcatsofaruba #missingdogsofaruba



pa tur habitante. Diariamente ta recibi kehonan di molester di cachonan cu ta cana los y nos no por culpa e cacho.

Pues ta hopi importante cu cada doño di cacho ta na altura di su responsabilidad pa cu su mascota.

Pa por continua na ejecuta e ley di cacho den un forma efectivo, a cuminsa "tackle" e problematica di e sobre poblacion. E forma cu ta bay haci esaki ta cu ta bay introduci un database central cu ta bay fungi pa regista tur mascota arriba nos isla. E registracion aki ta mara na e microchipping di cada mascota.

Un database centraliza ta bay duna un bista di e cantidad di cacho cu tin na Aruba, y tambe informacion di rasa, genero, e doño y e area cu e mascota ta residencia. Microchip tin su beneficio si un cacho perde; e por wordo haya mas lije door di instancianan responsable y treci back cerca su familia. Esaki ta conta specialmente pa e temporada di fin di aña, caminda klapchi ta causa cu hopi cacho ta keda perdi, lo cual a sucede fin di siman y ultimo.

E prijs pa microchip ta di 25 florin pa cada cacho, e prijs ta inclui un subsidio di parti di gobierno. Segun minister Ursell Arends, kende a introduci e campaña di microchip, Gobierno di Aruba a busca e microchipnan na un prijs favorabel for di Merca, y a reparti 5mil microchip entre consultorio di veterinario den e prome fase di e campaña.

Pa regista un mascota mester acudi e website www.arubapetregistry.com y scoge un veterinario preferi pa por haci un afspraak pa microchip e cacho. Ta bay tin informacion disponibel na tur veterinario cu ta colaborando den e campaña aki y tambe arriba Facebook page Aruba Pet Registry.

Bon Dia Aruba a puntra minister encarga cu esaki, Ursell Arends si a haci un destaho publico pa compra e microchip aki na Merca. E minister a contesta cu esey no a tuma luga pa motibo cu na Merca e prijs di e microchip tabata mas accesible y nan dici di haci e compra y duna e maneho di esaki na e veterinarianion cu ta encarga di duna e servicio.



**Editor**

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc.#332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc.#23951903  
RBC Royal Bank Acc.#1330772

**Redaccion**

[noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)

Pilar Flores (hefe di redaccion)

Angenette Figuereo (closer editor)

Leo Maduro

Andreina Morillo

Raisa Montilla

**Ehecutivo di Benta**

[sulaika.croes@cspnv.com](mailto:sulaika.croes@cspnv.com)

Sulaika Croes

**Aviso y Arte**

Sandra Loefstop

Lisa Tromp

**Departamento Digital**

Juan Luis Pinto

**Administracion**

[accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

Mariette Engelhart

Martha Arteta de Ariza

**Distribucion**

Jenny Kelly

**Coleccion**

Evelinda de Cuba - Tromp

**Pre Press**

Luis Fernando Arenas (Hefe)

Pablo Libre

**Press**

Roland Schenker (Hefe)

Omar Ramirez

Martin Boekhoudt

Francis Dirksz

**Colaboracion**

Associated Press

Ret Karibense

Upload Media Aruba

**Afiliacion**

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

**DIRECCION**

Adres: Weststraat #22

Tel: 582-7800

Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
[info@bondia.com](mailto:info@bondia.com)

Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)

Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)

Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.

**E fiesta di Dia di Tres Rey**

Driekonigen, mihi conoci como fiesta di Tres Rey na Hulanda tradicionalmente ta wordo celebra cada 6 di januari, aunke a medida cu añanan ta transcurri e tradicion a bin desapareciendo.

**Historia**

Segun e historia, e tres rey ta referi na e tres rey cu a bin di Oriente, guia pa un strea briyante cu a hiba nan te Belen, unda nan a busca e baby recien naci Jesus. Nan a adora Jesus y a dun'e regalo: oro representando su naturalesa real; sencia pa su naturalesa divino; y mirra, un composition pa fayecidonan.

Prome cu yega, nan a topa cu e malvado rey Herodes na Jerusalem, ken inteligentemente a duna nan orden pa asina cu nan bolbe, dun'e noticia di e lugar specifico unda e baby tabata, pa asina e ador'e tambe, maske su berdadero intencionnan tabata pa kita su bida.

Pero despues un angel a crusa nan caminda y a avisa e reynan tocante e gran peliger den cual Hesus di Nazaret tabata aden si nan cumpli cu e ordennan di rey Herodes, y nan no a bolbe cerca e rey ni riba e mesun caminda.

Ya cu e tres rey a hiba regalo pa baby Jesus, esaki ta e motibo cu muchanan ta ricibi regalo riba e dia aki.

Na Hulanda, Dia di Tres Rey no ta un celebracion manera ta haci na Spaña, unda e tres rey Melchor, Gaspar y Baltazar ta subi riba cabay, cu regalonan y otro tradicion. Na Hulanda nan ta pasa bishita e casnan cantando diferente cancion, y si tin a e muchanan cu ta canta, e reynan ta duna e muchanan un recom-



pensa manera cuminda, mangel of placa.



Muchanan tambe ta bisti di rey y nan ta bay den grupo di tres pasando di porta pa porta na e casnan di e bisindario. E mini reynan ta hiba un palo cu un strea of un fox ya ta canta cantica na porta di e casnan.

Diferente religion tambe ta celebra e dia 6 di januari. Riba e mesun fecha aki tambe ta custuma di kita e kerstboom y custumber ta bisa cu si no ta kit'e, e por trece mal suerte pa e aña nobo.

Otro custumber riba e fecha aki ta pa horna un bolo di Epifania, yama "Driekoningenbrood", "koningsbrood" of "koningentaart." Den e bolo aki ta sconde un moneda, y na momento di come e bolo, e persona cu haya e mone da aki ta e rey di e dia en cuestion. En general, e persona afortuna aki por scoge ki wega ta hunga of bisa kico ta bay come riba e dia ey.

Sinembargo, e tradicion aki ta bin desapareciendo na algun ciudad, unda cu for di 2016 e bolo di Epifania no ta wordo trahe mas. E tradicion di Tres Rey si ta continua na otro ciudadnan como Maastricht, 's-Hertogenbosch, Tilburg y Lierop.

Na 2012, e tres rey di Brabant a wordo reconoci como Inventario di Patrimonio Cultural Inmaterial di Hulanda.

Na Aruba, e dia aki ta uno normal unda muchanan ta bay scol. Algun cu otro lo por haya un regalo door di e tradicion di dia di Tres Rey, pero maske tin algun famia na Aruba cu si ta observa e tradicion aki, e no ta un dia oficial pa Aruba. Algun famia den bario usualmente ta bin hundo pa kima kerstboom.

## AHATA ta introduci serie 2 di su campañadi conscientisacion 'Ami Ta Turismo'

**Cuminsando diabierna, Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) ta lansa serie 2 di e campaña 'Ami Ta Turismo' cu e metapa crea conscientisacion den nos comunidad di diferente oportunidad cu tin den nos sector turistico y pa demonstra e orguyo y pasion, di personanan dedica na e industria.**

Serie 2 di e campaña ta consisti di nuebe video di differente oben profesional den hospitalidad, y cada un ta describie importancia di su traba. AHATA ta considerae personanan aki como embahador di nos industria turistico; e pilar di nos eco-

nomia. E videonan tailustra e diversidad di traba y personanan den e sector, y con pasion y dedicacion di cada empleadota representa Aruba su producto turistico cu ta reconoci mundialmente. E comunidad por ta orguyoso di e miles di persona cu ta brinda servicio na nos bishitantenan, y p'esey a scoge e nomber 'Ami Ta Turismo'.

Diabierna awo, lo cuminsa introduci un "embahador" riba AHATA su plataformanan social diariamente. Cu e campaña aki AHATA ta spera di por crea mas conocemento di e industria y di inspiramas personapa realisa un carera den nos industria turistico.



*Minister Geoffrey Wever:*

## Compania pa ehecuta Fase 1 di Revitalisacion di Oranjestad ta

Despues di un proceso di destaho publico auspicia pa Dienst Openbare Werken(DOW), a escoche e compania cu lo ehecuta e trabou nan infrastructural pa cu revitalisacion di Oranjestad Fase 1. Dia 24 di November 2022, a hasi e jamada via prensa local na tur esnan interesa pa participa den e destaho publico di cual dos compania a reaciona y Arubaanse Wegenbouw Mij N.V. ta esun cu presenta e miho oferta basa ariba exigencia nan presenta pa Dienst Open-



bare Werken(DOW).

"Werkbespreking cu e compania lo cuminsa na comienzo di januari 2023, pa deter-

mina e fecha di comienzo di construccion. E termino di duracion di construction lo dura aproximadamente

50 dia. E prome fase di embehecimiento di e area lo ta specificamente e caminda di Columbusstraat, cu su area di parkeer, crusada di Oostraat y Wilhelminastraat y e caminda di Wilhelminastraat parcialmente. Lo amplia e area pa peaton, lo bini cu mas iluminacion, mas mata, y lo percura pa e area tin espacio nan cu por wordo usa como terasa y area nan publico pa sinta.

Ta den cooperacion y comunicacion estrecho cu tur stakeholder pa percura pa e proyecto aki cana segun

"schedule" y duna esnan cu ta usa e area aki menos molester posibel durante eheucion di e fase di e proyecto aki. Control di calidad y e proceso completo lo ta den man di DOW cu sosten di Ministerio di Asunto Economico, Comunicacion, y Sostenibilidad cual ta encarga cu revitalisacion di Oranjestad.

Cu e prome fase aki, Minister Geoffrey Wever, kier motiva y manda un señal concreto na sector priva cu gobierno di Aruba ta comprometi cu revitalisa nos centro di cuidad.

*Entrante prome di januari, 2023:*

## Sjeidy Dijkhoff Feliciano ta bira e Directora di Norte America di Oficina di Turismo, A.T.A.

**Aruba Tourism Authority kier anuncia oficialmente e promocion di Sjeidy Dijkhoff Feliciano como A.T.A. su Directora di Norte America. Den luna di juli 2022 Sjeidy a cumpli 20 año na A.T.A. unda e a fungi den diferente rol y tabata encarga cu diferente proyecto importante incluyendo e Aruba Certification Program cu a ser lansa na 2011.**

Durante e ultimo 11 añanan

Sjeidy tawata e Communications Manager na A.T.A., encarga cu e aspecto di relacionnan publico pa Aruba y 'influencer marketing' den 10 diferente mercado internacional cu e proposito principal di promove Aruba como destino turistico.

Durante e pandemia Sjeidy tawata encarga cu Aruba su strategia di comunicacion di crisis riba nivel global, un responsabilidad grandi cu e a sa di carga, sigui pa e strategia di

comunicacion di reapertura, proceduranan di salud y seguridad como tambe e reksitionan pa bishitantenan.

Den su posicion nobo Sjeidy lo traha di cerca cu tour operadornan y socionan di e mercado Norte Americano, y lo keda basa na Aruba. Esaki ta permiti cu e por mantene relacionnan estrecho cu socios na Aruba tambe y asina traha riba strategianan beneficoso pa cu e necesidadnan di cada socio. E conocemento



di turismo y e relacionnan cu Sjeidy a logra establece den

su añanan na A.T.A. sigur lo contribui na desaroyonan positivo pa cu e mercado di mas grandi pa Aruba.

Como organisacion e ta sigur un placer y orguyo cu e posicion aki ta parti di un promocion interno unda un miembro di ekipo ta haya e oportunidad pa ta e directora di e mercado principal di Aruba. E ekipo completo di A.T.A. ta desea Sjeidy hopi exito den su rol nobo.



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki  
**Afl. 260.000,-**

Obtenibel na cualquier rebendedo di Lotto.

sorteo ta awe noch 7:45 pm

HUNGA AWO

LOTTO

f  
t  
i  
y

Hospital di Aruba HOH ta informa tocante weekend di aña nobo:

## Incidenten a subi na Departamento di Emergencia

Anualmente Horacio Oduber Hospital ta haci un analis di esnan cu acudi na Departamento di Emergencia e dianan prome, durante y despues di cambio di aña. HOH kier na prome instante gradici full e team cu a traha incansablemente durante e weekend di fiesta. Un fin di siman unda cada colega a traha duro pa asina atende tur pashent cu a yega cu un of otro problema medico.

E analisis a cuminsa dia 30 di decembre 2022 pa 6pm y a termina dia 2 di januari 2023 pa 6am. E cantidad di persona total cu a acudi pa sea recibí atencion medico na Departa-

mento di Emergencia of dokter na warda tabata 361. Aña pasa ainda Aruba tabata den e gara di Covid y e cantidad di pashent tabata un poco menos, esta 326 y na aña 2020 hasta 262. E aña aki a atende 3 victimas di vuurwerk. Aña pasa tabata ningun caso cu ta algo remarcabel y e na 2020-2021 tabatin 2 caso di vuurwerk.

Di e 361 persona un total di 152 a ricibi atencion medico na Departamento di Emergencia cual 54% ta masculino. E edad di mas abou cu tabatin mester di atencion na departamento di emergencia ta un baby di 3 luna y e pashent di mas grandi tabatin 94 aña. Edad averahe di e grupo cu

a acudi tabata 48,7 aña. Edad cu mas a acudi Departamento di Emergencia ta entre 19 cu 65 aña.

Ta interesante tambe pa analisa e motibo di bishita durante e fin di siman di di fin di aña. Di e 152 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia 68 tabatin herida/lesion: 12 tabata involucra den un accident di trafico, 7 persona den incidente di violencia, 3 pa motibo di vuurwerk y 46 pa motibo di por chempel caidan, verzwik enkel, corta etc. E otro 84 casonan tabata pa motibonan otro cu no tin di haber cu traumanan fisico manera por chempel intoxicacion, dolor na pecho, dolor di stoma,



sacamento, un of otro infection, reaccion alergico etc.

Di e 152 pashentnan cu a acudi na Departamento di Emergencia un total di 45 pashent a ser admiti den Hospital. Alabes mester bisa també cu 60% di pashent admiti ta masculino. Edad averahe ta-

bata 51,6 aña.

Team completo di Hospital kier deseja henter comunitat un feliz aña 2023 yena cu amor, prosperidad y salud! Y si encaso bo mester di asistencia medico corda tambe cu nos di HOH semper t'ey!

## Mientras marihuana legal ta crece mas mucha ta bira malo pa causa di 'edibles' na cas

(AP) - E cantidad di muchanan hoben, specialmente peuter, ken accidentalmente a consumi comestibelnan cu ta contene marihuana, e asina yama 'edibles', a aumenta drasticamente durante e ultimo 5 aña mirando cu marihuana a bira legal den mas parti di Merca segun un estudio cu a ser publica diahuebs.

A reporta mas di 7,000 caso confirma di muchanan mas hoben di 6 aña comiendo marihuana na e nacion su centronan di control di veneno entre aña 2017 cu 2021, aumentando di mas o menos 200 na mas di 3,000 pa aña.

Casi un kwart di e muchanan aki ta termina hospitalisa y algun seriamente herida segun un analisis nobo den Journal Pediatrics. Y esakinan ta solamente e casonan reporta, segun Dr. Marit Tweet, un toxicologo medico di Southern Illinois School of Medicine ken a lidera e estudio.

Casonan di muchanan co-



miendo e productonan di marihuana aki manera mangel, chuculati of buscuchi ta bini mirando cu mas estado ta permitiendo e uso di cannabis medico y recreacional. Actualmente, 37 estado na Merca ta permiti e uso di marihuana pa propositonan medico y 21 estado ta regula e uso di recreacional di adul-tonan.

Tweet a haci yamado pa un vigilancia mas fuerte y estrikti di parti di e mayor-

trata esaki como un kimico."

Tweet y su coleganan a analisa reportahenan na Nacional Posion Data System, cual ta inclui e nacion su 55 centronan di control di veneno nacional. Mas di mita di e muchanan tabata peuter, di edad 2 pa 3, e estudio a muestra. Mas di 90% di e muchanan aki a haya acceso na e 'edibles' na cas. "Nan ta esunnan cu ta cuminsa explora y move rond," el a comenta.

Di mas di 7,000 reportahe, investigadornan por a mira e resultado di casi 5,000 caso. Nan a mira cu mas o menos 600 mucha, of 8%, a ser interna den unidadnan di cuido intensivo cu hopi bisha problema pa hala rosea of te hasta coma. Casi 15% a ser interna den unidadnan di cuido general y mas di un tercer parti a ser mira den salanan di emergencia. Problema pa hala rosea, falta di tino, curason ta bati lihe y sacamento tabata e



## Fin di dos stacion di radio na Corsou

(Curaçao Chronicle) — Stacionnan di radio Radio Korsou FM y Laser 101 a stop operacionnan. E stacionnan a anuncia esaki riba rednan social.

“Despues di hopi aña di sirbi e pais y abo como un leal oyente, a keda dicidi cu Radio Korsou FM y Laser 101 ta bay stop di existi”, e stacionnan a skirbi den un declaracion conhunto.

Despues di fayecimento di doño Stella Oosterhof-Priest na november, e “genio a sali for di e boter” den sentido proverbial. Subsecuentemente, a disolve e companianan.

E stacionnan a gradici nan leal oyentenan pa nan confiansa durante tur e añanan.



DRAFT MOTION no 2

The Parliament of Sint Maarten in its meeting of today, June 30, 2021.

Considering the letter from the former Minister of Justice to the CCSU dated June 28<sup>th</sup>, 2019, and the documents referenced in said letter,Also considering the letter received by Parliament from the union NAPB on June 22<sup>nd</sup>, 2021.

Having debated the draft budget for the fiscal year 2021 in the Central Committee and Public meetings,

Cognizant of the fact that the legal positions of a large number of employees in the Ministry of Justice have not yet been regulated.

Desirous of regulating the legal positions of all the employees in the Ministry of Justice before the end of 2022,

1. Resolves to request the Government to finalize the updated “rechpositie” for KPSM and any other applicable Justice Ministry personnel, in order to calculate the retroactive payments finalized, and report to parliament with these within three (3) months of today’s date;
2. Resolves to request the Government to include all outstanding amounts due to the Justice Ministry’s personnel since 2010 that have not been paid out as yet and which are not included in the budget of 2021, in the budget of 2022 and have these amounts paid out no later than December 31<sup>st</sup>, 2022.

And goes over to the order of the day.

## Minister di Husticia di St. Maarten a ignora micion di Parlamento pa paga polis

(smn-news) — Minister di Husticia Anna Richardson a ricibi critica di miembran di su ministerio di Husticia un biaha mas, despues cu no a ehecuta un mocion entrega pa Parlamentario independiente, Grisha Heyliger-Marten dia 30 di juni 2021.

E mocion a pidi pa e escalanan actualisa aproba pa Cuerpo Policial (KPSM) necesario pa calcula e pagonan retroactivo pa e empleadonan en cuestion finalisa dentro di tres luna despues di fecha di e mocion.

E mocion tambe a resolve pa inclui tur monto habri cu ta debe na empleadonan di ministerio di Husticia desde 2010 cu no a paga ainda y no

ta inclui den presupuesto pa 2021 y 2022, y pa paga esakinan prome cu dia 31 di decembre 2022.

Parlamento no a ricibi un update completo di e status di ehecucion di e mocion aki, y e fecha limite ya a pasa y no a haci e pagonan.

### Pago retroactivo

Na 2020 a paga NAf. 1.9 miyon for di tesoro di gobierno pa duna 250 trahador 50 porciento di pago atrasa. E pago a ser haci pa e minister e tempo ey, Egbert Doran. Gobienno ta bay haya e placa back na momento cu e tranche di pago spera ta ricibi for di benta di e accionnan di 12.5 porciento di Sint Maarten den United Telecommunications Services, UTS.

E prome resolucion di benta di UTS a keda paga na september 10, 2019, cual ta un suma di NAf. 9.2 miyon.

Maske Parlamentarionan tabata kier pa e fondonan bay pa resolve e pagonan retroactivo na trahadornan di Husticia, e prome tranches a bay pa paga e debe na TelEm di ex-minister di Finanzas, Perry Geerlings. E pregunta ta keda kico a pasa cu e 50% di placa cu tabata debe na trahadornan di Husticia? Ta bay paga e otro mita cerca di eleccion na 2024? Parlamento ta bay tene minister Richardson responsable pa no cumpli cu e mocion? E preguntanan aki ainda ta wardando contesta di minister di Husticia.

## Nomber di Luis Giusti retira for di registro Caribbean Petroleum Refinery

(Curaçao Chronicle) — CEO Mericano-Venezolano Luis Giusti ta parce di a bandona Caribbean Petroleum Refinery (CPR). Nomber di Giusti no ta aparece mas den e registro na Camara di Comercio di Corsou.

E preferred bidder cual intencion ta pa tuma over operacion di e refineria na Corsou, ta maneha pa e representante Erchenal Doran. Venezolanonan Alberto Marquez Bustos y Raul Ignacio Socorro Herrera tambe ta registra como directornan.

Giusti tabata e cara di CPR, cu ken Refineria di Korsou (RdK) ta negociando pa tuma over e refineria. E tabatin varios posicion top den indu-

stria di petroleo, por ejemplo, e tabata presidente di compania estatal Venezolano, Pdvsa, y director di e subsidario Mericano, Citgo.

### CPR ta reaccion

“Caribbean Petroleum Refinery (CPR) continuamente ta evalua su procesonan y ta haci ahustenan necesario unda tin mester. Esaki ta pa garantisa cu for di comienso e operacionnan di e refineria bay sin problema. Ta pa e motibo aki cu CPR a haci cambio den su companianan”, segun un declaracion di e compania den medionan di comunicacion Curasoleño.

“Te cu recientemente, Sr. Luis Giusti tabata un miembro di junta di Caribbean Petroleum Refinery Holding

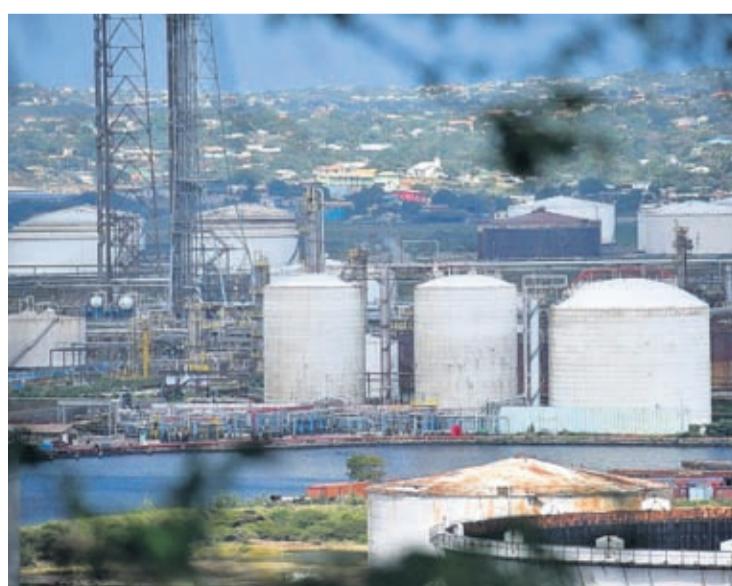
Petroleum Refinery. Pa su experiencia amplio den diseño y construccion di refineria y su conocemento amplio riba e tema di petroleo, CPR

a considera miho pa pone su conocemento den uso den e compania operacional. Sr. Giusti ta keda presidente di CPR.

Pronto nos ta bay anuncia ken ta bay reemplaza Sr. Giusti den Caribbean Petroleum Refinery Holding.”

### Ainda no a firma Heads of Agreement

Maske varios comunicado di prensa y comunicacion oficial a indica cu e refineria ta bay cuminsa operacionnan pronto, ainda no a firma un Heads of Agreement. CPR, cu a scoge como preferred bidder y awo tin derecho pa opera e refineria y instalacionnan na Bullen Bay, ainda ta negociando cu RdK y gobierno di Corsou.





# DIAMONDS® INTERNATIONAL

Crown Trading N.V. dba Diamonds International has a vacancy for a;

## HUMAN RESOURCES OFFICER

We are looking for a dynamic and energetic applicant for this vacancy. Must be hardworking individual

- Proven expertise in employee orientation, development, evaluations and training needs.
- Experience in formulating, documenting and implementing HR-related policies and data requirements.
- Strong employee service, counseling and communication skills.
- Strong relationship building and influencing skills.
- Multi-tasking skills.

### Requirements;

- Minimum 3 year's experience
- Previous and Professional Experience
- Excellent written and verbal communication skills.
- Dutch Passport or Valid Work Permit
- Male or Female

Submit your application the Diamonds International Human Resources Department attn Nicole, [nicolet@shopdi.com](mailto:nicolet@shopdi.com)

## Hobennan Hulandes ta ser acusa den 67 caso di hincamiento den 2022 incluyendo 10 caso fatal

(NLTimes) - Violencia cu cuchiu entre hobennan ta den aumento na Hulanda, segun analisis conduci pa ANP. Cuerpo policial a acusa e grupo di hobennan di mas o menos 70 caso di stacemento cu a tuma luga den año 2022, marcando e cantidad mas halto den añanan recien.

10 persona a fayece di e incidentenan aki, cual ta mas cu año 2020 y 2021 combina. Empleadonan den cuido di hobennan anteriormente a publica advertencianan tocate hobennan y e hecho cu cada baha mas y mas ta ser haya cu arma den nan posecion.

Cuerpo policial a reporta 67 caso di stacemento cu hobennan como e sospechosonan aña pasa. E caso final conoci na 2022 a tuma luga na Bladel, Noord-Brabant durante celebracionnan di Aña Nobo unda un hoben di 18 año a ser fatalmente herida. E residente di e municipalidad, ken tambe tabatin 18 año di edad a

ser arresta pa e crimen sin embargo te ainda no ta conoce e motibo dicon el a comete e crimen aki. Na fin di october, un hoben di 14 año a fayece pa motibo cu el a ser staca fatalmente na scol den Hoorn, marcando un incidente cu a impacta e residentenan di e

area y a resulta den e arresto di un hoben di 16 año. Otro stacementonan fatal a tuma luga den año 2022 na Middelburg, Amsterdam, Horst, Rosmalen, Breda, Vlaardingen, Vlissingen y Nijmegen.

Den henter año 2021, segun

reportahenan di cuerpo policial, e hobennan tabata involucra den casi 50 caso di stacemento. 3 di esakinan tabatin consecuencia fatal. Un hoben di 17 año a ser asesina den un ataque na Den Haag. Amistadan di e victimia aparentemente a staca e hoben di 14

año na un otro localidad na Den Haag prome, pa cual su amigonan tabata kier a tuma vengansa. Den Rozeenborg, un barrio den e municipalidad di Rotterdam, un hoben di 17 año aparentemente a staca fatalmente un otro hoben di 21 año, y na Rijswijk un persona di 26 año a ser hinca cu cuchiu pa un hoben di 16 año causando su morto.

E figuranan aki ta basariba reportahenan for di cuerpo policial den cual e edad di e sospechosonan a keda menciona of den cual cuerpo policial ta explicitamente declara cu e sospechosonan ta un hoben, menor di edad, mucha homber of mucha muhe. Ora cu cuerpo policial no ta aclaria esaki, e incidente no ta ser considera ni inclui den e lista. E reviso tampoco no ta inclui si Ministerio Publico a procesa e sospechoso of no, of si un sospechoso a ser sentencia of libera di cualquier acusacion. Como resultado di esaki, tin necesidad di mas data pa por saca un conclusion y cifra final concreto.



## Bolivia: Protestan exigiendo libertad di lider opositor ta continua

**(Infobae) – E protestan na Santa Cruz, e region mas grandi di Bolivia, ta continua. Manifestenan ta pidi e libertad di gobernador di e departamento ey, Luis Fernando Camacho, ken a wordo deteni pa e caso “golpi di Estado I” den relacion cu e crisis politico di año 2019.**

Den e jornada aki varios grupo di hende muhe a subi na e cayanan di Santa Cruz, prome den oranan di mainta y despues den oranan di atardi, pa asina instala un vigilia dilanti Comando Departamental di Polis pa reclama pa

e detenidonan y e libertad di Camacho.

Den e manifestacion di dialuna ultimo den oranan di atardi, e muhenan reuni dilanti edificio policial bisti cu pañanan preto pa representa e mal momento cu e departamento ta pasando, for di diaranson di siman pasa ora Polis a detene Camacho y a hib'e na La Paz, unda ta permanece den un prison di seguridad maximo.

Ademas, na poco distancia a coloca baricadanen cu desperdicio, incluyendo resto di autonan cu a wordo kima



den enfrentamentonan di diahan pasa entre siguidoran di gobernador y polis.

Esaki a trece como consecuencia destruccion na varios institucion publico na nivel

nacional y tambe regional, pa loke a detene varios persona.

Dialuna den oranan di anoche, un baha mas enfrentamiento a tuma luga entre

manifestanten, cu a utilisa klapchi y diferente articulonan contra polis, mientras cu forsa di seguridad a contesta cu gas lagrimogeno.

Di otro banda, manifestenan a haci un marcha te na central di Cochabamba na Comando di Polis di e departamento aki, igualmente na Tarija cu e mesun solicitud, e libertad di Camacho.

Na Santa Cruz cu ta e motor economico di Bolivia, a instala blokeo riba camindanan cu e fin cu e cuminda cu ta wordo produci y consumi na e resto di e pais, no lo sali di e departamento.

## Gobierno: ELN a bisa cu nan no a acorda ningun alto al fuego cu Gobierno

**(NTN24) – Guerrilla di ELN, cu ta den negociacion di paz cu gobierno di Colombia, ayera diamars a nenga cu nan ta forma parti di acuerdo di alto al fuego cu e gruponan arma principal anuncia dialuna ultimo pa presidente Gustavo Petro.**

“Delegacion di dialogonan di ELN no a discuti cu Gobierno di Gustavo Petro ningun proposicion di Alto al Fuego Bilateral, p'eseys te ainda no ta existi ningun acuerdo den e materia ey” e ultimo guerrilla reconoci na e pais a indica



den un comunicado.

E presidente isquierdista dianan pasa a anuncia un acuerdo di alto al fuego pa seis luna

entre governo y Ejercito di Liberacion Nacional (ELN), dos grupo disidente di FARC, e grupo mas grandi di narco conoci como Clan del Golfo

y Autodefensa de Sierra Nevada, di origen paramilitar.

“Den varios ocasion nos a señala cu ELN solamente ta cumpli cu loke ta wordo discuti y ta wordo acorda den e Mesa di Dialogo na unda nos ta participa. No por acepta como acuerdo un decreto unilateral di gobierno,” e organizacion rebelde, cu ta mantene comersacion cu delegacion di Petro for di noviembre, a agrega.

Den e di seis ocasion den cual ta purba pa negocia cu un gobierno, ELN a termina 12 di

december ultimo e prome etapa di dialogo na Caracas y ta bay sigui na Mexico den un fecha cu te ainda no ta conoci.

Alto al fuego cu gobierno a anuncia cu e gruponan arma principal ta indica un fecha for di 1 di januari te cu 30 di junio 2023.

“Unabes nos conclui loke ta previsto nos ta den disposicion di discuti e proposicion di alto al fuego bilateral, pa examina e terminonan cu ta bay haci posibel un acuerdo” ELN a señala den e comunicado.

## Mexico: Tiroteo na Nuevo Leon a laga cinco morto

**(YahooNews) - Un enfrentamiento na Salinas Victoria, Nuevo Leon, a laga por lo menos cinco persona morto, entre nan, tres polis y dos presunto delincuente.**

Secretario di Seguridad, Gerardo Palacios Pamames, a informa cu e tiramento a registra dialuna ultimo den oranan di atardi, ora miembran di crimen organiza a wordo sorprendi y a cuminsa tira contra polis di Salinas Victoria. E suceso a tuma luga na e zona conoci como Los Villareales.

Ora a yega na e zona pa duna apoyo, polis ministerial, municipal, Guardia Nacional y Ejercito a wordo ricibi cu balanen di arma di caliber 50.

Autoridadnan a informa

ayera diamars riba e captura di cinco presunto delincuente cu a participa den e hecho aki, ademas dos funcionario estatal y un di Agencia Estatal di Investigacion a resulta herido.

Oranan despues nan a logra e captura di otro cuater presunto delincuente, den cual ta un mucha menor di 15 año di edad.

E circulacion den e Caretera na Colombia a wordo cera completamente pa e riesgo cu chauffeurnan por a transita den e caminda ey.

Mexico a registra 33.308 homicidio na 2021 despues di e dos año mas violento den su historia, bao e mandato di Andres Manuel Lopez Obrador, cu 34.690 victimas di asesinato na 2019 y 34.554 na 2020.



## Cuba: Diaz-Canel ta lamenta morto den accident di trafico

(CiberCuba) - E mandatario Cubano, Miguel Diaz-Canel ta lamenta e mortonan di accidentnan di trafico cu a tuma luga dia 2 di januari na e isla, a traves di un publicacion ariba rednan social.

"Nos ta lamenta profundamente e fayecimentonan cu a tuma luga den e ultimo oranan pa motibo di e accidentnan di trafico. Nos ta extende nos palabranan di condolenzia na e familiar- y amigonan di e victimanan. Nos ta haci un yamada na e conductoran pa tene precaucion ariba

caminda," el a publica ariba su cuenta di Twitter.

Dialuna un accidente masivo a tuma luga na Guantanamo cu a laga un saldo preliminar di cuater morto y decenas di herido ora cu un omnibus di Transtur cu tabata translada pa e capital un grupo di maestronan cu ta presta servicio na La Habana a bolter.

Dialuna anochi otro accidente cu a tuma oluga na La Habana a laga dos morto na un zona scur di Via Blanca, unda un truck y un brommer a dal contra otro.



Varios persona, sinembargo, a recorda Diaz-Canel cu e accidentnan di trafico no ta unicamente responsabilidad di e chauffeurnan, si no tambe

di e mal estado di e camindanan, falta di señalnan y iluminacion y di e deterioro di e vehiculonan cu ta circula na e pais.

Segun diferente testigo di e accident na Via Blanca, e zona ey no tin iluminacion pa algun tempo caba.

"Loke bo mester haci, en bes di construi hotelnan, ta repara e camindanan cu ta costa tanto bida di e pueblo"; "Cu tur respet, mester tuma precaucion y core cu cuidao, pero tambe mester repara e camindanan, sobretodo e autopista nacional, cu ta parce un palabra malo," tabata algun di e comentarionan na e publicacion di e gobernante Cubano.

## Venezuela: Leopoldo Lopez ta mantene silencio despues di disolucion di gobierno interino

(ElNacional) – Un mensaje di solidaridad cu pueblo di Bolivia y cu gobernador di Santa Cruz, Luis Fernando Camacho ken ta deteni, ta e contenido di e prome tweet cu dirigente politico Venezolano, Leopoldo Lopez a publica den 2023, ken ta mantene silencio riba e tema di disolucion di gobierno interino cu pa 4 año tabata den man di un miembro di e partido politico Voluntad Popular.

"Tur e dictadornan bao un



mesun buki: secuestra y persigui esnan cu ta opone. Nos

solidaridad cu e pueblo di Bolivia y e gobernador Luis

Fernando Camacho, despues di varios dia di protesta contra e regimen di Luis Arce, apoya pa Evo Morales."

E mensaje publica dia 2 di januari no solamente ta e prome di e año nobo, si no tambe ta e prome publicacion di Lopez desde 21 di decembre, ora cu el a referi na e preso politico teniente coronel Igbert Marin Cahparro.

Ni na e ocasion ey, ni previamente, Lopez a menciona nada tocante e decision di eliminacion di e governo en-

carga di Juan Guaido.

Ariba e pagina di Instagram di e coordinador nacional di Voluntad Popular tampoco tin ningun referencia na e decision controversial di elimina e administracion interino. A pesar di e reclamanan di su companero di partido Juan Guaido, ken a expresa su descontento y a anuncia cu eliminacion di e gobernacion interino ta viola e articulo 233 di e Constitucion Venezolano.

## Venezuela: Sector turismo ta celebra yegada di prome crucero Europeo den 15 año

(LaPatilla) – Sector turismo di Venezuela a celebra e yegada, diamars ultimo, di e prome crucero procedente di Europa den 15 año, e barco Amadea, cu a yega e isla de Margarita cu casi 500 pasahero y ta spera cu otro liñanan internacional por cuminsa inclui e pais Caribense den nan destinonan.

Presidente di e Consejo Superior de Turismo (Coneturismo), Leudo Gonzalez, a bisa EFE cu pa e sector ta un bon noticia cu e pais a ricibi e barco crucero na isla de Margarita cu alrededor di 500 turista internacional, despues di hopi año sin ricibi e tipo di bishitanan aki.

"Nos ta spera cu e yegada aki



por habri e rutanan di otro liñanan di crucero, cu nan tene na cuenta den nan schedule e isla de Margarita como un destino importante den Ca-

ribe, y cu esaki por aumenta e yegada di turistanan inertacional," el señala.

Igualmente el a indica cu e

zuela ta ofrece desde e punto di bista di turismo.

"Nos ta spera cu tur cos lo sali bon, cu e hendenan por bay contento, cu nos por logra cumpli cu e expectativanan pa asina, di e manera ey, fomenta e yegada di barconan nobo," el a agrega.

Den e sentido aki, presidente di Camara de turismo di Nueva Esparta, Viviana de Vethencourt, a bisa EFE cu e tin speransa cu e yegada di e crucero aki por replica cu e demas liñanan di crucero pa otro embarcacionan por yega.

"Esaki ta trece beneficio pa tur esnan involucra den e atencion directo y indirecto, pasobra e turismo ta traspasa den tur e sectornan. E ta hopi positivo, hopi bon," el a agreaga.



## Aruba ta cla pa cuminsa cu su Carnaval 69

For di par di dianan pasa SMAC a cuminsa cu reunionnan pa loke ta trata organisacion di Carnaval number 69 unda a informa cu tur stakeholder ta organisando pa e parada di Flambeu cu lo tuma luga e proximo 7 di januari.

E kalender ta indica cu pa 08 di januari tin eleccion di Prins and Pancho, dia 13 eleccion di reina infantil y hubenil, dia 14 di januari Calypso and Roadmarch infatil y hubenil, dia 20 di januari ta bay tin Festival di Tumberito, 21 di januari eleccion di reina y señora Carnaval 69, 22 di januari eleccion di LG-BTQ elections Brunch mas steelpan y drums showdown, 27 di januari final di Caiso Monarch, 28 di januari final di Soca, 29 di januari Parada di Blaas, 03 di februari Hebbe Hebbe, 04 di februari parada di Mucha na distrito di Noord y Grand Tumba Contest, 05 di februari Transfer and Command y Parada Grandi di Mucha na Oranjestad.

Dia 8 di februari ta bay tin Sunset Parade, 10 di februari Jouve City, 11 di februari Jouvert Morning y Parada di Luz, 12 di februari Para Grandi di Mucha na San Nicolas, Burning of the Momito, 16 di februari Parada di Luz, 17 di februari Carnaval ta Bida (Jump in), 18 di februari Parada Grandi di San Nicolas, 19 di februari Parada Grandi na Oranjestad y Burning of Momo.

**Secuencia oficial pa Parada di Flambeu ta bay ta lo siguiente:**

- 1- Empire Carnival Group
- 2- TOB Carnival Group
- 3- Infinity Carnival Group
- 4- Royal Carnival Group
- 5- Los Laga Bai Carnival Group
- 6- Champagne Carnival Group.



**Carnaval 2023**  
Celebrating 69 years

**OFFICIAL EVENTS SCHEDULE**

FRIDAY NOV 11	11/11 CARNIVAL STREET PARTY	SUNDAY FEB 05	TRANSFER OF COMMAND
SATURDAY JAN 07	TORCH PARADE	SUNDAY FEB 05	GRAND CHILDREN'S PARADE ORANJESTAD
SUNDAY JAN 08	PRINS & PANCHO ELECTIONS	WEDNESDAY FEB 08	SUNSET PARADE
FRIDAY JAN 13	CHILDREN & YOUTH QUEEN ELECTION	FRIDAY FEB 10	CAYA PADEN
SATURDAY JAN 14	CHILDREN & YOUTH CALYPSO & ROADMARCH	FRIDAY FEB 10	JOUVE CITY
FRIDAY JAN 20	TUMBERITO FESTIVAL	SATURDAY FEB 11	JOUVERT MORNING
SATURDAY JAN 21	67TH CARNIVAL QUEEN & MRS. CARNIVAL	SATURDAY FEB 11	LIGHTING PARADE
SUNDAY JAN 22	LGBTQ+ ELECTIONS BRUNCH	SUNDAY FEB 12	GRAND CHILDREN'S PARADE SAN NICOLAS
SUNDAY JAN 22	STEELPAN & DRUMS SHOWDOWN	SUNDAY FEB 12	BURNING OF MOMITO
WEDNESDAY JAN 25	DIA DI BETICO	THURSDAY FEB 16	PARADA DI LUZ
FRIDAY JAN 27	CAISO MONARCH FINALS	FRIDAY FEB 17	CARNAVAL TA BIDA (JUMP IN)
SATURDAY JAN 28	SUPER SATURDAY SOCA FINALS	SATURDAY FEB 18	SAN NICOLAS GRAND PARADE
SUNDAY JAN 29	PARADA DI BLAAS	SUNDAY FEB 19	ARUBA'S GRAND CARNIVAL PARADE
FRIDAY FEB 03	HEBBE HEBBE	SUNDAY FEB 19	BURNING OF MOMO
SATURDAY FEB 04	CHILDREN'S PARADE NOORD	MONDAY FEB 20	CARNIVAL MONDAY
SATURDAY FEB 04	GRAND TUMBA CONTEST	WEDNESDAY FEB 22	ASH WEDNESDAY

## Pelicula BLACKOUT a gana otro premio den december 2022

E pelicula di productor local Angel Soto, esta BLACKOUT, a sera año 2022 cu otro prestigioso premio. Durante di e Northeast International India Film Festival (NI-IFF) 2022, e pelicula BLACKOUT, a gana e premio di Best Feature Film di 2022.

Tawata den september

2022, cu e pelicula tawata estrena. E storia tawata di e reportero "Juancho" cu a trata di alerta autoridadnan local cu Aruba tawata na punto di ta ataca pa Alemanan. Ningun hende a kere.

E premio aki tawata e di dos galardon cu BLACKOUT a ricibi. Na India tambe BLACKOUT a

gana e premio di miho pelicula Internacional durante di e "International Lake City Film Festival" 2022.

Aruba por ta orguyoso di tanto e actornan, productor y tur esunnan cu a traha pa haci BLACKOUT posibel. Aruba ta chikito den tamaño, pero cu talento grandi.



## Stichting hunto su edificio a yega su punto di mas halto.

*Pronto ta cuminsa brinda servicio na comunidad.*

Dia 29 di decembre ultimo, e edificio nobo di Stichting HUNTO (FMAA y SPD) a yega su punto mas halto. Durante conferencia di prensa colega Minister Rocco Tjon a haci e grato anunico cu na luna di mei di e año aki edificio ta cla.

Presente pa celebra e momento memorabel aki tabata Minister President Evelyn Wever – Croes, Parlamentario Hendrik Tevreden y demas invitadonan special. Nos por corda cu na luna di augustus di 2022, a pone e prome piedra pa e construcción.

Den e edificio lo ubica Fundacion pa Maneho di Adiccion di Aruba (FMAA) y Sociaal Psychiatrische Dienst (SPD), pa asina alinea procesonan mucho mas miho y eleva e calidad di cuidado cu ta brinda na comunidad di Aruba den cuadro di salud mental y adiccion.

Ambos organizacion a mira e necesidad pa haci e cuido cu cada un ta brinda mas accesible y alabes enfoca riba clientenan cu tin un "dubbele diagnostiek" cu atencion specifico pa mucha y hobennen. E vision ta pa percura cu clientenan por rehabilita y reintegra bek den comunidad. Concluyendo Minister Endy Croes ta felicita colega Minister Rocco Tjon y Ministerio di Husticia y Asuntionan Social cu e proyecto.

Palabranan di pabien na e profesionalnan den e veld cu pronto ta bay traha hunto bou un solo dak pa brinda e ayudo cu ta un necesidad. Un danki na e contratista cu a traha sin stop pa por a logra e punto mas halto di e edificio prome cu fin di año. Dentro di poco e edificio ta keda finalisa pa asina Stichting Hunto por cuminsa brinda nan servicio na comunidad. Trabounan ta continua!



Opinion ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na lectorman individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleja opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

# OPINION



Skirbi pa Gregorio Wolff

## Comunicado fin di año 2022

*Ultimo parti*

Nos ta bibando den un mundo cu desaroyonan grandi ariba casi tur tereno, salud, economia, financiero, militar, politica y geo-politica. Pa sigui e politica mundial cu e cambionan bo ta obliga di lesa hopi y inteligentemente pa por sigui cu e desaroyo ya cu hopi ta cambiando mashar liher.

Tambe ta bon pa lesa tacticamente y no ciegamente informacion di tur media, mester lesa scucha y puntra hopi pa keda altanto y sigui e desaroyonan.

Bo por bisa cu 2022 tabata un año di transformacion. E conflicto na Ucraine, pero mas bien e sancionnan contra Rusia, di USA y UE (Union Europea) a crea problemanan grandi. Nos ta waak inflacion global, inseguridad di cuminda, problema cu seguridad ariba tereno di energia. Tur



dor di e sancionnan dirigi pa USA y sigui pa UE.

### Ley BOLIVAR di senado di USA 16 december 2022

16 december 2022 Senado Mericano ta aproba un ley cu ya na maart 2021 a ser aprobador di e comision nacional di Seguridad di Senado Americano. E ta un ley cu ya ta den

practica dor di Merca caba for di basta año. E ley ta bisa su ta prohibi empresanan di Merca pa haci contratonan cu empresanan cualnan ta haci negoshi cu e regimen di Nicolas Maduro.

E prohibicion ta wordo aplica pa contratonan durante y despues di e proyecto di ley y no ta afecta ningun negoshi cu e gobierno legitimo (según USA) di e Asamblea General, e gobierno interino, ni di su sucesornan eligi. Tin e parti tambe cu OFAC (oficina di control di activonan stranhero) por duna un licencia pa haci negoshi cu Venezuela. Tambe cu e ministro di asuntonan exterior di Merca por termina e restriccion ora e ta na interes di Mer

Cabes di Guaido a ser bula dor di su propio hendenan. Un pelea di palacio dentro di oposicion Venezolano a resulta cu a bula cabes di Guaido y tambe a elimina e gobierno interino.

Dia 22 december e asambleo general ficticio di Venezuela eligi na 2015 pa 5 año y cual ainda ta existi y ta reuniendo na unda ta e pregunta, a dici di algun asuntonan.

E desicionnan mas importante di e "reunion aki" ta elimina e presidente interino di Venezuela y Guaido ta keda den limbo; ta elimina e governo Interino y na su lugar ta bini un

comision ehjecutivo di dirigentenan politico;

E Asamblea General eligi na 2015 pa 5 año ta keda existi te den in secula seculorum;

Ta sigui vigila proteha e fondonan financiero di Venezuela den exterior;

Ta sigui reconoce y traha hundo cu junta comisario ad-hoc di Citgo;

Ta sigui reconoce e directiva adhoc di Banco Central di Venezuela pa defende e oro na Inglaterra;

Dia 23 januari 2023 lo trece un restructuracion cu un ruta nobo pa logra nan obhetibonan.

Según e vocero di e conferencia di prensa, Marquina di e partido Un Nuevo Tiempo, e votacion ariba e desicionnan a Sali 72 pro, 23 contra y nuebe voto blanco.

E votonan pro ta di Primera Justicia, Un Nuevo Tiempo y Accion democratico.

Contra a vota Voluntad Popular, e partido di Leopoldo Lopez y Juan Guaido.

Por bisa cu awor no tin G4 mas, pero G3. E consideracionnan pa e desicionnan prome menciona ta cu Guaido no a logra nada y por bisa cu e Presidente Interino no a logra su obhetibonan y a fracasa den su intentonan.

Tambe e vocero a bisa cu Merca ta na fabor di e cambionan. Pues Merca ta sigui cu su politica di uza hende na

su antoho, manera ta e caso di Noriega, narcotraficante, agente di CIA, despues DEA, mas despues preso den man di Merca.

Igualmente Sadam Hussein, yuda cu tur arma, incluyendo armanan kimico pa ataca Iran den e añanan 80 di siglo pasa y despues cu mentiranan mahos USA ta invadi Irak. Ta coy Hussein preso y un tribunal "canguru", guia pa Merca ta sentenciele na palo di horca.

Tambe Jeanine Añez, presidente autoproclamado na Bolivia apoya pa Merca y awe den prison. Pues awe Guaido ta ser tira bao di bus dor di Merca.

### Observacionnan

E votacion den e Asamblea Ficticio cu a duna como resultado, 72 votonan na fabor y 23 contra y 9 abstencionnan, tur e 104 personahenan aki ta wak e fondonan financiero.

Ta ser bisa cu e representacion den e Asamblea Genral ficticio ta duna cada miembro entre 4 pa 5 mil dollar pa luna. Prome cu e reunion di dia 22 di december tabatin hopi critica ariba e bentahanan financiero di e miembranon di Voluntad Popular.

Por conclui cu cabes di Guaido no a ser bula dor di Presidente di Venezuela Maduro, ni dor di e Asamblea General legal, pero di su propio hendenan.



## Cas na candela na Rooi Koochi



**Centrale Post a dirigi un patruya na Rooi Koochi pa un cas cu ta na candela. Na nan yegada, un bisiña a acerca e patruya.**

Segun e bisiña a conta, el a mira huma ta sali for di e cas ubica na Rooi Koochi y a bay check esaki. El a kibra e bentana di e porta y a drenta e cas, keriendo cu tin hende paden. El a haya cu un speaker tabata na candela. E bisiña a saca e

speaker y a paga e candela.

Personal di brandweer a yega y a revisa e cas. Aki a rescata un pushi y un cacho for di e cas.

Doño di e cas tambe a yega na e lugar y hunto cu personal di brandweer, a revisa tur cos. No tabatin herido.

Potret di ilustracion.



**Weekend ultimo pa alrededor di 1:30 merdia, a acerca polis di strandpolitic un homber di inicial T., kende ta operations manager di barco di snorkel Lady Black, pa denuncia hortamento.**

E persona a indica cu dia 1 di januari pa alrededor di 2am, a mara e boto como 100 meter for di pier di Hadicurari

despues di un celebracion di Aña Nobo. Despues di e fiesta a haci tur cos limpi y a cera bao yabi.

Mainta di e sucedido pa alrededor di 11am, T. a subi e boto pa prepara pa un trip di snorkel, y a nota cu tres cooler grandi vierhoek, tres cooler grandi rondo, y dos speaker grandi tabata cera. El a sospecha cu ta trata di un

persona cu sa unda e caha di yabi ta, ya cu a bay directo na e caha di yabi den cushiona y a habri esaki.

E deposito unda tabata war da e obhetonan menciona a wordo habri y desconocinan a bay cu esakinan. A notifica Centrale Post di e suceso.

Potret di ilustracion.

## Negoshi na Caya Grandi a bira victima di robo



**Centrale Post a manda un patruya for di Oranjestad na un negoshi na Caya G.F. Betico Croes pa un hortamento.**

Na e lugar, un homber di inicial A. a bisa cu personanan desconoci a destrui e porta di hero y e porta di palo di su

local comercial, y cu personanan desconoci a bay cu un cash register di color blanco.

E agentenan a tuma dato y un declaracion, y a notifica na Centrale Post.

Potret di ilustracion.



**Weekend ultimo, patruya di polis vigilando riba un caya sin nombor door di Palm Beach a nota un auto color preto Nissan Murano. Mientras nan tabata core tras di e auto, e agentenan a percibi un holo fuerte di marihuana.**

Agentenan a duna e chauffeur di e Nissan Murano señal pa para, y el a cumpli cu esaki. Ora e agentenan a acerca e auto, nan a bolbe sinti e holo fuerte di marihuana. Tabatin tres homber den e auto. E chauffeur a keda deteni, di inicial H. Polis a papia cu

e chauffeur. Na e momento ey, door di un bentana habri, polis a mira un container di glas contenido yerba similar na marihuana riba e tapijt dilanti asiento patras. E ora e agente a sospecha cu e personanan tabata viola Articulo 4 di Landsverordening Verdovende Middelen.

E agente a pidi e chauffeur permiso pa revisa e auto y a haya esaki. Durante e inspeccion, e agente a haya e container di glas cu yerba y tambe un saco di plastic cu pildoran cora. E agentenan també a haya dos balans riba e

asiento patras. Ademas a haya dos saco, den cual a haya otro container di glas cu yerba, un pochi grandi di plastic cu yerba, y un balans, y otro saco di plastic cu yerba cu tabata parce marihuana.

Consecuencia di esaki, a considera e tres homber den e auto como sospechoso. A cera e auto y a laga esaki na e lugar. E sospechosonan H., R. y K. A keda deteni como sospechoso di violacion di Articulo 3, 4 y 11 di Landsverordening Verdovende Middelen.

Potret ilustrativo.

## Delegacion grandi di Hulanda lo atende feria di tecnologia CES na Las Vegas



(NLTimes) - E siman aki, e mundo di tecnologia lo un biahia mas reuni na Las Vegas unda e feria di tecnologia CES lo tuma luga un biahia mas. Hulanda tambe lo ser representa pa variso compania chikito cu lo presenta nan mes den dos paviljoen cu sponsor di gobierno Hulandes.

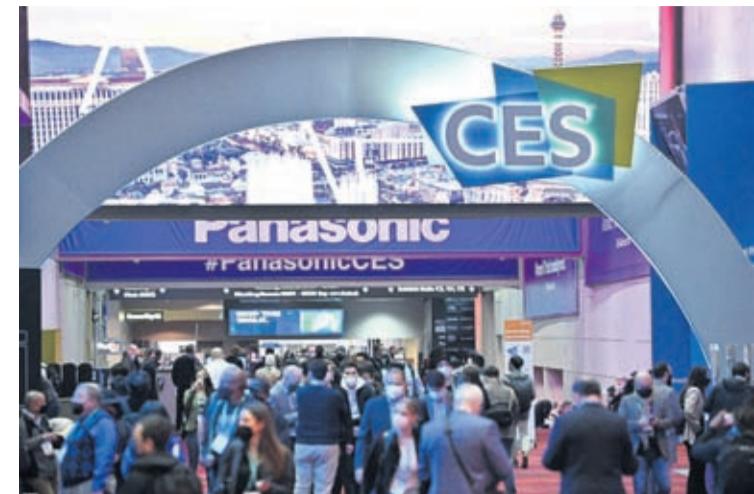
E companianan Hulandes lo uni como parti di un mision pa expande negoshi. Netherlands Enterprise Agency a enfatisa e importancia di e mision pa motibo cu henter e

mundo di tecnologia ta reuni na e feria aki. Techleap.nl Special Enoy Prins Constantijn tambe a bisa cu e show aki ta un manera di mira con e personanan ta reaccionta na e ideanan cu e negoshinan aki trece dilanti. Ademas, contactonan internacional por ser estableci cu facilidad na e sitio.

Companianan Hulandes cu ta bay na e show ta hopi diverso. AgXeed, basa na Oirlo, e region mas noord di Limburg ta crea vehiculonan agricultural. CarbonX basa na

amsterdam a desaroya un material di carbon mas sostenible pa taira. Søvn di Utecht a crea dispositivo pa horeta cu ta yuda detecta y reduci cierto problemanan di djente.

Tambe tin companianan di programacion di computer cu ta haci uso di inteligencia artificial, por ehempel, pa preveni desperdicio di cuminda manera WasteWatcher y Orbisk di Utrecht y e compania di Enschede OneThird. Programacion desaroya pa Whispp, for di Leiden, ta yuda converti loke e perso-



nan cu cuerde vocal daña den nan bos natural.

Ademas, Lightyear ta uno atractivo. E fabricante di vehiculo electrico basa na Helmond ta usa panelnan solar como parti di su vehiculonan. E ta bisa cu e lo lansa mas noticia tocante su prome modelo cu lo produci den canticos grandis, e Lightyear 2. Lightyear tambe ta demostmando 0, su prome vehiculo mas caro cu ya caba ta den produccion.

Fabricantenan en general cada biahia ta participando cu mas frecuencia na CES, unda cu e feria anteriormente tabata enfoca riba compani-

an di tecnologia tradicional manera Microsoft, Samsung y Soyn ademas di fabricantenan manera Acer y Dell. Nan lo ta presente, sinembargo Volkswagen tambe a publica un mensaje riba Instagram pa anuncia su yegada na e feria. E compania a bisa cu nan lo revela un vehiculo electrico nobo. Hyundai y Kia tambe lo ta presente na Las Vegas.

Oficialmente, CES ta dura for di diahuebs te cu dia-domingo. Varios compania grandi ya caba ta presentando productonan nobo cu nan tin plan di exhibi na e feria binidero.

## Fundador di FTX ta declara su mes inocente den caso di fraude

(AP) - Fundador di FTX Sam bankman-Fried a declara su mes inocente den e caso di Manhattan Federal Court diamars pa cu cargonan cu el a estafa inversionistanan y a haci uso di e depositonan di clientenan riba su plataforma di criptomoneda mientras hues ta pone un fecha tentativo pa e huicio den october.

Bankman-Fried di 30 año, a nenga e acusacionnan den su contra di a ilegalmente usa sumanan grandi di placa di clientenan den FTX pa haci compranan di propiedadnan, duna placa den donacion na politiconan y haci inversionnan riesgoso cu Alameda Re-

search.

Bankman-Fried su abogado, Mark Cohen, a anuncia e cliente su declaracion bisando; "E ta declara su mes inocente di tur acusacion."

Despues, Hues Lewis A. Kaplan a crea un fecha tentativo di dia 2 di october, bisando cu posiblemente esaki lo ser cambia pa dos dia prome of dos dia despues. Un fiscal a calcula con hopi e lo tuma gobierno pa presenta e caso na un hurado, mientras un abogado di defensa a calcula cu e caso lo dura mas o menos 2 pa 3 siman.

Cu un rugtas, Bankman-Fried a pasa door di un gran



cantidad di camara y aparentemente tabata relaha durante henter e procedura.

Despues cu el a declara su mes inocente, e hues a dialoga cu e abogadonan pa crea un schedule pa cu e procedencianan di e huicio, creando fechanan den april pa e abogadonan di defensa entrega argumentonan desafiando con valido e acusacionnan ta y pa e fiscalnan por responde na esaki. Argumentonan verbal a ser poni den plan pa dia 18 di mei.

E hues tambe a agrega na e condicionnan di Bankman-Fried su libertad, prohibiendo cu su persona por tin acceso na of transferi bienes di FTX of Alameda Research of cualquier bienes compra cu fondo di e companianan. El a haci esaki despues cu abogado Mericano Danielle Sassen a bisa cu el a traha cu reguladornan den stranhero pa transferi su bienes den FTX na nan despues cu FTX a declara su mes bancarota y e tabata sa cu e autoridadnan

di bancarota na Merca tabata interesa den e bienesnan aki tambe.

Sassoon a bisa cu Bankman-Fried a expresa na su complice cu e tabata sa cu tabatin competencia entre autoridadnan di bancarota Mericano y reguladornan den stranhero y e tabata kier pa e bienesnan cay den man di e reguladornan den stranhero pa motibo cu nan lo ta menos estricto y cu asina e lo por bolbe tuma control di su compania/negoshi.



## Damar Hamlin di Buffalo Bills den condicion critico despues di collapse riba cancha

(AP) — Defensive back di team di futbol Mericaño, Buffalo Bills, Damar Hamlin tabata den condicion critico ayera despues cu e Bills a bisa cu su curason a stop despues di un tackle durante un wega di Monday NIght Football, cual a keda posponi indefinidamente.

Hamlin a collapse riba e cancha durante prome quarter di e wega transmiti nacionalmente contra e Cincinnati Bengals, y a ricibi atencion medico pa casi 20 minuut prome cu keda transporta pa hospital.

"Damar Hamlin a sufri un paro di curason despues di un hit den nos wega contra e Bengals. A restaura su ritmo cardiaco riba e cancha y a keda transferi na UC Medi-

cal Center pa mas test y tratamiento", su eam a bisa den un declaracion, agregando cu e ta den condicion critico.

Den un escena perturbante, Hamlin a ricibi CPR riba e cancha, ESPN a reporta, mientras rondona pa compaňeronan di team, algun na yoramento, mientras tabata tap'e for di mira publico. El a resulta lesionado mientras tabata tackle receiver di Bengals, Tee Higgins den un hugada aparentemente rutinario cu no tabata mustra inusualmente violento.

NFL a anuncia condicion di Hamlin tiki despues cu el a bay hospital, pero ni e liga ni hospital a duna mas detaye di condicion medico di e atleta di 24 aña di edad.



## Hobennan atleta di Perla Rhythmic Gymnastics Aruba a ricibi bishita importante

Recentemente, Minister di Deporte, Endy Croes tabata di bishita na Perla Gymnastics Aruba, unda cu por a presencia talento di e hobennan atleta den e deporte di "Rhythmic gymnastics". Perla Gymnastics Aruba ta e prome club na Aruba cu a inicia na aña 2016 un club di "Rhythmic gymnastics".

Tambe Presidente di Federacion Internacional di Gymnastiek, sr. Morinari Watanabe y Presidente di Federacion di Gymnasia Aruba, Sra. Milly Bagheri van Trigt tabata presente y tabata sumamente contento cu e talento di nos hobennan local.

Ademas di esaki, 2 atleta in-



ternacional den e mundo di "ritmica" ta di bishita na e isla, esta Evgeniya Kanaeva, atleta Ruso, kende ta e prome ganado absoluto di 2 medaya di oro den e deporte di "Rhythmic gymnastics" den e Weganan Olimpico y tin un

record di 17 titulo mundial y 13 titulo Europeo; y Chisaki Oiwa, atleta olímpico di Hapon cu 3 titulo mundial "all around". E proposito di nan bishita ta pa hundo den ekipo hiba e atletanan di Perla Gymnastics Aruba na un



siguiente nivel.

Minister Endy Croes ta felicita Presidente di Perla Gymnastics Aruba, Sr. Miguel Ortiz y "Head Coach" di Perla Rhythmic Gymnastics, Sra. Adriana Sevilla, cu e tremen-

do trabaio cu nan ta haciendo cu e deporte aki na Aruba. Tambe, un palabra di felicitacion ta bay pa e hobennan atleta cu ta practica e deporte bunita aki.

## Ronaldo a rechasa otro ofertanan pa salario top na Saudi Arabia

(AP) — Cristiano Ronaldo a keda presenta como un superstrea pa club Saudi, Al Nassr ayera, cu presidente di e team bisando cu e gigante di Portugal merece di ta e futbolista mihi paga na e planeta.

Ronaldo a bisa cu el a rechasa "hopi club" na mundo pa completa un di e transferencianan mas sorprendente den historia di e deporte, cu segun reportahenan lo dun'e \$200 miyon pa aña.

Presidente di Al Nassr, Musalli Almuammar no kier a

confirma e cifra exacto den e contract di dos aña y mey.

A presenta Ronaldo na miles di fanatico na Mrsool Park di Al Nassr den un escena cu vuurwerk y mashin di huma. E ex-delantero di Manchester United, Real Madrid y Juventus ta bay hunga den e liga profesional Saudi despues di rechasa ofertanan di Europa, Nort America, y mas leu.

"Mi ta asina orguyoso di haci e decision grandi aki den mi bida. Na Europa mi trabaio ta cla. Mi a haci tur cos y a

hunga pa e clubnan mas importante na Europa. Esaki ta un reto nobo", Ronaldo a bisa na un conferencia di prensa unda el a contesta pregunta solamente di maestro di ceremonia, a pesar di un sala yen di periodista.

E internacional Portugues di 37 aña di edad, kende a gana cinco premio Ballon d'Or pa mihi hungador na mundo y cinco titulo di Champions League, ta bay hunga pafo di Europa pa prome biahia den su ilustre carera. "Niun hende sa esaki, pero mi tabatin hopi oportunidad na Europa,

un vision diferente di e pais aki y futbol. P'esey mi a tuma e oportunidad aki."



Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleja opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofrecio, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

# BISTA POLITICO

## Minister Endy Croes (MEP) a repasa logronan den Enseñansa di año 2022

**Minister di Enseñansa y Deporte Sr. Endy Croes a splica cu año 2022 tabata un año cu yen di reto y hopi trabao den enseñansa. Ministerio di Enseñansa a traha riba diferente proyecto pa asina por duna su contribucion pa mehora e calidad di enseñansa na Aruba.**

E vision di Minister y maneho ta papia pa su mes, esta Enseñansa den Transicion. Esaki ta basa riba Sustainable Development Goals # 4 den e agenda 2030 di Nation, Doorlichting Rapport di Inspectie di Hulanda y Aruba den cuadro di acuerdo Landspakket y acuerdo entre gobiernonan y PEN 2023. Enseñansa ta dirigi riba necesidadnan individual y ta tene na cuenta e contexto multilingual di Aruba. Enseñansa mester ta accesibel pa tur hende den comunidad y mester brinda oportunidad continuo na nos hobennan. Lifelong Learning y habilidadnan di competencia di siglo 21 lo haya su atencion debido. E sistema educativo mester ta suficiente flexibel pa por adapta rapidamente na e desaroyonan den sociedad. Enseñansa ta e vehiculo mas poderoso pa un desaroyo sostenible di un pais.

**Proyecto pa Modernisa Leynan di Enseñansa:**  
Den e luna di maart di año 2022 a inicia e proyecto Modernisacion di Leynan di Enseñansa, cual proyecto ta dirigi riba renobacion di tur ley di enseñansa y traha leynan nobo cu tin mester. Leynan manera LV Kleuter, LV Basis y LV Voortgezet Onderwijs, LV Hoger Onderwijs ta entre otro leynan cu lo wordo modernisa. Pa Beroeps onderwijs, Inspectie Onderwijs y Special onderwijs lo bay haya nan propio landsverordening.

**Proyecto di DATA:**  
Otro proyecto importante cu a realisa ta e Proyecto di Data. Den e luna di april di año 2022 a inicia cu e proyecto aki, pa conecta tur 85 scol na Aruba riba un solo sistema, esta 'Open Emis' di Departamento di Enseñansa.



**Financiamento di Enseñansa:**  
Den e luna di april di año 2022 a contrata un register accountant pa organiza un sistema eficiente y transparente den e sistema di financiamento di enseñansa. Esaki ta recomendacion number 10 di e Doorlichting Rapport. Trabao aki ta casi cla y lo mester pasa ministerraad pa un decision final pa pronto bay den checucion.

**Maneho di Idioma:**  
Pa loke ta trata Proyecto Maneho di Idioma, di acuerdo e Tussenrapportage Doorlichting a institui un comision den e luna di maart di año 2022. E meta di e proyecto aki ta pa scoge un maneho di idioma cu ta consecuente. E comision a haci un trabao hopi largo scuchando masha hopi "stakeholders" pa asina bin cu un rapport final. Basa riba e rapport aki Minister Endy Croes lo tuma un decision di e direccion cu nos lo mester scoge pa por logra un miho calidad y miho resultado den enseñansa.

**Proyecto PEL (Plataforma di Enseñansa y Labor):**  
Minister di Enseñansa a traha hundo cu Minister di Labor Sr. Glenbert Croes riba un proyecto nobo, Plataforma Enseñansa y Labor (PEL). E meta principal di e proyecto aki ta pa educa e studiantenan na e necesidad di mercado. Un tremendo proyecto, unda cu enseñansa, labor y sector

priva a bin hundo pa investiga ki tipo di enseñansa nos mester y na ki nivel pa asina prepara nos hobennan y futuro empleadonan na necesidad cu mercado ta exigi. E Stuurgroep ta consisti di expertonan di Enseñansa, Labor y Sector Priva.

**Reina Beatrix School y Scol Paso pa Futuro a intercambia edificio:**

Den e luna di juli di año 2022, a aloca Reina Beatrix School na e edificio di Scol Paso pa Futuro, pa asina e alumnonan por tin un miho ambiente di siña y ta bao un solo dak cu mas di 300 alumno. Actual-

mente Reina Beatrix School ta den un solo edificio y tin 17 klas. Anteriormente Reina Beatrix School tabata aloca den 3 diferente edificio, cual no ta apropiada pa e docente y alumnonan. E Mandatario di Enseñansa a aloca Scol Paso pa Futuro den un edificio na Seroe Blanco, unda nan també ta "fit" na un solo edificio cu alrededor di 100 studente.

**Instructornan di Landamento:**

Fin di augustus di año 2022, Minister Endy Croes a logra firma cu e instructornan di landamento un contrato di 5 año y di e forma aki duna nan un stabilidad. Pa prome biah den 30 año di existencia di e proyecto aki cu tur instructornan di landamento a firma un contrato 5 año. Tambe, Minister Endy Croes a inclui Scol Basico Dornosal den e proyecto di landamento escolar, mirando cu e scol aki a forma parti di e proyecto di landamento.

**A firma contrato cu compania pa drecha sistema electrico di Souer Juliette School:**  
E Mandatario di Enseñansa a caba di cera un contrato cu un compania pa revisa y repara e coriente di Emma School, mirando cu e scol tin problema hopi grandi cu e sistema di coriente. Promete

siman di januari 2023 e tra baonan aki lo inicia y manera esaki wordo aregla, e di dos fase lo ranca su tras, esta pa instala unidad di airco pa dicho scol.

A inverti 600 mil pa renoba y habri OAA back den un bachi moderno:

Minister Endy Croes a aloca AWG. 600 mil a traves di DPS pa e renobacion di Openbare Avondleergang Aruba (OAA).

Un sistema cu opleiding nan moderno. OAA ta educacion pa alumnonan di 17 año bay arriba. A amplia e scol mas, pa asina brinda oportunidad na esnan cu no a termina scol pa termina nan estudio segun nan competencia.

Finalmente por mira atras riba un año 2022 cu hopi actividadnan positivo den enseñansa y cu a realisa varios trabaonan di vital importancia pa enseñansa di Aruba. Nos no ta ainda unda nos ta deseja di ta, pero den año 2023 lo sigui inverti tempo y energia pa asina hundo cu rapport riba mesa y conseho di tur nos profesionalnan den e tereno aki nos tuma e miho decisionnan na beneficio di nos enseñansa. Año 2023 ta e año di Union y Positivismo y hundo nos lo logra.



Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleja opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organizacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

# BISTA POLITICO

Premier Evelyn Wever-Croes (MEP):

## Den 2023 ban uni pa enfrenta e retonan hundo y pa carga e exito hundo



**Gabinete Wever-Croes II ta yama bon bini na aña 2023 yena cu hopi optimismo y oportunidadnan nobo, pa crea progreso y bienestar pa tur ciudadano. Un aña cu lo enfoca na atrae inversionnan nobo, pa diversifica di nos economia, specialmente riba tereno di energia, pa asina hundo cu e pilar di turismo, brinda Aruba e stabillidad necesario pa no solamente 'bounce back' di e**

**crisisnan, pero pa 'bounce forward', pa recuperar mas fuerte y resiliente.**

E yabi pa exito den 2023 ta union y positivismo. Prome Minister Evelyn Wever-Croes ta invita cada ciudadano di Aruba pa den aña 2023 uni pa enfrenta retonan hundo y pa carga e exito hundo. Historia di nos pais a demostra con mas fuerte nos por ta si nos uni. Diferencia di opinion por tey, contal cu

semper tin respet. Y irrespecto e diferencia di opinion, ora ta trata di Aruba, mas uni nos ta, mas fuerte Aruba ta. Aña 2023 lo trece hopi cambio pa cada un di nos, y nan impacto riba cada un di nos lo ta fuerte. Sinembargo e cambionan aki tambe lo trece cosnan bon pa nos entre otro progreso y bienestar cu nos ciudadanonan merece.

Aruba ta un pais bendiciona, y cu fe den Dios, mester ta positivismo cu tin cosnan grandi nos dilanti. Den union y positivismo nos lo supera e retonan cu crusa nos caminda den 2023, pa diversifica nos economia, pa transiciona pa energia mas limpi. Esaki lo crea cupo di empleo, y lo crea un base financiero solidu cu lo permiti Aruba haci inversionnan atrobe den nos infra-

structura, dirigi riba desaroyo sostenibel, cu respet pa nos medio ambiente.

Den union nos lo mehora e calidad di cuido, y eleva e nivel di nos enseñansa.

Den union nos lo haci Aruba mas sigur, y brinda apoyo na tur cu mester di dje.

Y tur esaki cu un actitud positivo, cu ta permiti nos mira e solucion pa cada reto y oportunidad nobo den cada situacion. Pesey Gobierno di Aruba ta decreta aña 2023 como aña di union y positivismo. Uni nos lo atende cu e retonan nobo creando solucion, oportunidad y un base solidu pa progreso y felicidad pa un y tur den nos comunidad.

Pa conclui, Prome Minister Wever-Croes ta expresa e siguiente mensahe cual ta un

frase di e actual presidente di Ucrania Volodimir Zelensky; el a bisa recientemente: "Carga responsabilidad ta mas importante cu trata di ta un heroe." Premier Wever-Croes ta di pensamento cu cargando responsabilidad, bo por bira un heroe, pero si bo no carga bo responsabilidad, bo no por bira un heroe. Nos cada un tin un responsabilidad di carga pa hiba nos famia y nos pais padilanti, algun tin un responsabilidad mas grandi cu otro. Pero hecho ta cu nos tur mester carga nos responsabilidad. "Ban sigui carga nos responsabilidad pa un Aruba integro. Mi ta invitabo pa den union y cu Positivismo, nos carga nos responsabilidad," Prome Minister a termina bisando.

### Riba rednan social:

## Mike y Doina Eman (AVP) ta enfatisa cuido di

**Den su plataforma social, exPromer Minister Mike Eman y su señora Doina Eman a habri promer dia di aña cu un mensahe cu ta pone enfazis riba cuido di salud. Cu un potret di e pareja Eman trepan dia 1 ta cana riba Linear Park nan ta anuncia: "BACK ON TRACK!"**

Despues di un ausencia basta largo cu retonan cu Doina su salud nos ta back on track riba Linear Park. Gradicido na nos Creador pa salud y un anja nobo. BON AÑA Aruba y principalmente hopi salud y Bendicion". For di e mas di 1000 reaccion cu nan a rici bi ta obvio cu comunidad ta comparti nan mensahe.

Preocupacion cu salud di nos hendenan Riba e tema aki Eman ta elabora mas mustrandu cu durante aña y fin di aña e a keda hopi preocupa cu e cantidad di persona cu a comparti cune e retonan cu nan tin cu salud. Hopi di nan grave y hopi cu quebrante di salud cu ta afeca severamente nan calidad di bida y felicidad. "Bibando

continuamente asina cu preocupacion y malestar ta roba un persona y familia di hopi felicidad y trankilidad. E ta pone e persona y familia den un estado continuo di preocupacion, inquietud y incomodidad". Esaki mester ta un punto grandi di atencion y preocupacion pa nos como representantenan di nos pueblo, e exPromer Minister mr. Mike Eman ta enfatisa.

Prevencion y movecion Movecion y come saludabel sigur ta importante pa tene nos hendenan saludabel. Pa e motibo aki nos Gabinetenan a promove e temanan aki y construi hopi lugar pa nos hendenan por cana, core y distrai nan mes. Tambe a pone enfasis riba schoolnan (gezonde scholen) y cu campananan riba importancia di movecion y come saludabel. Lamentablemente, mr. Mike Eman ta bisa, cu e gobierno actual no a sigui riba e rumbo aki y a haci tur cuminda saludabel (fruta y berdura) impagabel pa pueblo.

Pagamento pa remedii E medidanan di Gabinete

Wever Croes cu cortamento den aporte na AZV tambe tin consecuencianan grave den cuido medico na Aruba. Eman ta mustra riba e hecho cu e propio dunadornan di cuido a adverti cu e medidan an aki lo conduci na un "klassenzorg". Esnan cu por paga solo haya e cuido medico completo. Desafortunadamente, segun e dunadornan di cuido e pashtentnan cu tin moda lo haya preferencia ora ta trata tratamentonan medico, cu consecuencia cu esaki ta trece cune pa loke ta calidad y accesibilidad di cuido pa esnan di menos recurso. Esaki ta locual Gabinete Wever Croes a causa cu su medidanan den cuido medico.

ExPromere Minister mr. Mike Eman a haci referencia na hopi caso cu a worde comparti cune di faminan cu no por a paga, of cu hopi sacrificio a logra di sera e placa pa paga pa remedii. Tin casonan tambe cu e a comprende for di personal di Botica cu e personanan no tin placa pa paga y ta bai cas sin e remedii cu nan tin mester pa nan salud y malestar.



Destruccion di areglonan collectivo

Hopi preocupante mr. Mike Eman ta haya e destrucción di areglonan colectivo na Aruba, manera cu ta tumando lugar den cuido y cu ta manifesta su mes den entrada basico di nos hendenan, den enseñansa y riba tereno laboral pa loke ta seguridad di trabou di trahadonan. E erosion di e areglonan pa garantiza un "bestaanszekerheid" pa nos pueblo ta worde destrui cu un velocidad alarmante. Ya mas un salario minimo no ta alcanza pa un existencia basico, pensioen no ta alcanza pa un existencia cu dignidad, acceso pa school pa nos muchanan ta conoce mas y

mas obstaculo cu schoolgeld cu ta keda aumenta.

E bon comun

Eman ta enfatisa cu su fraccion a presenta un rumbo completamente diferente den su presupuesto alternativa titula "POR OTRO. MESTER TA OTRO" pa salbaguardia e bon comun. E curso alternativa aki pa e bon con comun ta boga pa man tencion di areglonan colectivo cu ta ofrece hende derecho riba e servicionan basico manera un bon cuido medico, enseñansa, seguridad di trabou y un entra da pa asina cada ken sin distincion tin oportunidad igual pa por yega mas leu den bida.

# Ateliers '89 Punto Di Beyas Arte Aruba ta habri 2023 na Januari cu tremendo programa

Agradecido pa tur e logronan di año 2022 haci posibel pa Mondriaan Fonds y tur otro instancia local cu semper ta yuda nos. Ta spera un super año 2023 pa Ateliers '89 Punto Di Beyas Arte Aruba.

Deseando asina henter nos comunidad artístico y Aruba henter felis dianan di fiesta y un fantastico 2023. Ta presenta dos workshop pa Januari venidero. Cuminsando Dialuna 9 y terminando cu exposicion di e obranan concebi ariba Diahuebs Febrero 2.

Dos workshop hundo den mes un luna. 3D-ESCULTURA pa e radiante artista maestra procedente di Esta-



dos Unidos: Brianna Leartherbury y pa FILMACION e no menos interesante artista maestro di Medellin Colombia: Diego Barrera.

Pa por inscribi por fabor e-mail elvis@ateliers89.org of

yama cu mucho gusto su director na 5654613.

Personalmente Dominianesenstraat 34, OranjeStad

Escultura - 3D pa Brianna Leatherbury:

Den e emocionante work-



shop aki di 3D-Escultura nos artista maestra den residencia Brianna Leartherbury lo bay haci investiga hundo cu nos, nos relacion cu obhetonan y material. Lo cuminsa cu reuni material. Esakinan por bin di tur caminda y por ta tur sorto di cos. Ohetonan haya riba caya o piki den un paseo den naturalesa te cu cosnan cu nos lo trece di nos cas. Reuniendo e materialnan aki nos lo tin diferente pregunta den nos mente: Con un obheto ta wordo traha? Con e materialnan aki ta mantene nan mes cu otro? Kico ta nan storia? Con e la yega den nos man? Y Kiko ta e posibilidadnan nobo cu nos por crea pa por presenta esaki?

wordo inspira pa e ambiente creativo di e carnaval anual. Na final di e workshop cada participante traha algo pa su mes. Esaki por ta un escultura pa su cas o un instrumento pa traha cune. Pero por ta tambe un obra pa comunidad o kisate hasta un mascara pa carnaval.

**Diego Barrera Film:**  
Na Januari lo cuminsa un workshop di pelicula/film bou e dirección di e filmado Colombiano Diego Barrera. Cargando e titulo, creacion di video, for di creacion di video arte te cu video di musica.

Diego Barrera ta acerca su profesion for di un perspectiva QUEER y na unda e no tin ningun problema cu uso elementonan erotico pa logra esaki. Den e workshop aki e kier investiga hundo cu e participanten, si ta existi un lenguaje filmico queer especifico na Aruba y si e tin algun conexion cu e clima existente di filmacion akinan. Como tema pa e workshop unico y interesante aki Diego Barrera ta tuma e dicho di e poeta Aleman Rainer Maria Rilke bisando: " Mi kier ta hundo cu esnan cu sa cosnan secreto y si no ta asina mi ta prefera di ta mi so".

E ta bira un workshop pa buscadornan, biahantenan aventurero y descubridoran di paisnan straño, cu no tin miedo di coycamindanan nobo.

Den e workshop aki nos ta bay traha hundo prepara y filma un video clip. Esaki di cuminsamento te fin. Na unda tur e stagenan di traha un video clip lo bin na remarke. Eiden lo wordo mira y busca e formanan visual y hanja posilemente pa nos mes idiomanan no conoci.

Resultado Sorteo <i>januari 3, 2023</i>	
--	--

Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte

DIARIO	KORSOU	SUPER4	FLAMINGO
<b>8778</b>	<b>9286</b>	<b>7100</b>	<b>6034</b>
<b>8115</b>	<b>0092</b>	<b>SUPER5</b>	<b>5263</b>
<b>8185</b>	<b>5224</b>	-	<b>5325</b>

MERDIA	ANOCHI
 Sorteo # 3787 <b>8473</b>	 Sorteo # 7834 <b>7539</b>
 Sorteo # 1843 <b>1483</b>	 Sorteo # 1583 <b>0887</b>
 Sorteo # 3787 <b>2491</b>	 Sorteo # 6878 <b>3922</b>
 <b>X2</b>	 <b>x2</b>
 Sorteo # 3787 <b>9694</b>	 Sorteo # 6878 <b>1028</b>
 Sorteo # 1843 <b>3412</b>	 Sorteo # 1583 <b>4713</b>
 Sorteo # 3787 <b>2581</b>	 Sorteo # 5637 <b>0860</b>
 Sorteo # 661 <b>Piscis</b>	 Sorteo # 567 <b>Libra</b>
 Sorteo # 661 <b>016</b>	 Sorteo # 567 <b>554</b>
 <b>X2</b>	 <b>x2</b>
	 Sorteo # 0/x Jackpot 0/x Match 4+ 0/x match 4 0/x Afl. 12,00
	<b>260.000,-</b>
	 Sorteo # 5993 0/x Jackpot 7/x Match 4 189/x Afl. 8,00
	<b>62.000,-</b>
	 Sorteo # 1521 0/x Jackpot 0/x match 4 7/x Afl. 500,00 104/x Afl. 50,00 177/x Afl. 15,00
	<b>02-21-25-29</b>
	 Sorteo # Mega Ball: 08 Proximo Jackpot
	<b>700.000,-</b>
	 Sorteo #
	<b>Afl. 1.000.000,-</b>

Esaki nos ta bay haci segun e storianan personal o conhumente causante di tur loke ta ocurri di nos. Na momento di toca y mishi. Tur participante ta trece nan mes un concepto y conocemento contribuyendo asina na un partimento di e perspectivanan almanesa cu lo yuda nos interpreta e materialnan aki.

A base di nos mes un storianan nos ta bay traha na man nos materialnan unda lo crea cu ayudo di instrumento y tecnicanan di trabou un obheto nobo saca a base di e obhetonan cu nos a acumula, na unda nos ta laga nos mes

# Clasificado

ECONOMICO

aviso@bondia.com

## SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas, apartment, traha y drecha dak, electricidad, verf pega mosaico, traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

**SERVICIO PUBLICO**  
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953 / 593 8453

**TA BENDE**  
BBQ Grill tipo cilinder "criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

**SERVICIO PUBLICO**  
Sushi den cura pa solamente 50,- pa buelta, nos ta lante lague limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta haci tur trabou di construccion y carpinteria y tur cos cu ta furamento di stul di bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

**Sushi den cura?**  
Ta piki sushi cu pick-up grandi pa Afl 75,- pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

**TA BENDE**  
Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta cuida mucha " baby sister ".  
Mi tin bon experiencia y bon cuido  
Te. 562 5941

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur trabou di Plumbing (binnenleiding) pega w.c wasbak, tubo di gas, etc  
Yama Mario Franken  
Tel. 740 6591

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa tur trabou di tapiceria di mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 /737 3993

**AUTO Y HERO BIEU**  
Nos ta piki auto, airco y bateria bieu pornada. Frigidaire, stoof, wasmachin, tv ta 10,-.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

**TA BENDE**  
Combo di regalo pa tur ocasion: Mugs, kerki di biña, tablashi cu leyenda Pa mas informacion Cell whatsaap 567 2907

**TABENDE**  
Stndmixer pa bolo Fl.45 Candelabro di tres bela Fl. 25 6 sombre Fl.5 cada un  
Tel.593 8120 / 582 3023

**SERVICIO PUBLICO**  
Sra. ta haci cas y negoshi limpi tambe por cuida baby y hende grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

**SERVICIO PUBLICO**  
Hacemos todo tipo de construccion, reparacion de casas, pintura, acabados finos, jardines, patios, techos a buenos precios  
Tel. 569 7539 / 746 0518

**SERVICIO**  
Unified One Events Photos , films, wedding  
Tel. 749 2533

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta traha y renoba Cas ta traha y drecha dak, ta basha vloer, pleister, verf cas, traha cura, pega mosaico y azulejo-  
Tel.563 4168

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta haci trabou di plomeria, electricidad, hardineria incluye hiba sushi Handy man.  
Tel.742 6250

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta chapi, lanta sushi, corta mata, transporta frigidaire, wasmachine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa haci trabow di verf y chapi, tur mantencion di pafor di cas Yama y puntra pa Benito na  
Tel.630 5185

**TA BUSCA**  
trabou pa haci cas limpi, negoshi of oficina  
Tel.561 3910

Personal GRATIS max. 20 palabra  
PASA LAGA DO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM  
Email nos na  
classified@cspnv.com

**SERVICIO PUBLICO**  
Handyman  
Pa trabouw di verfmento plumbing tuberia, chapi, limpieza di cura, drecha mata  
Tel : 567 1108

**TA BUSCA**  
Sra. entre 35 y 45 año pa trabao di cas interna.  
Pa informacion yama  
Tel. 582 3023 / 593 8120

**SERVICIO PUBLICO**  
Limpiesa pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464

**SERVICIO PUBLICO**  
Pa trabou di data-entry of update di bo administracion pls contact:  
Tel.5682339

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta ofrece servicio di electricista en general corto circuito y mantencion  
Tel.566 5026

**TA HUUR**  
Un camber cu tur cos inclui na Brikstraat 1  
Tel.564 1979

**SERVICIO PUBLICO**  
Masaje relajante, sports masajes, aroma terapia, piedras calientes, reflexologia, faciales Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

**SERVICIO PUBLICO**  
Mi ta ofrece pa cuido di mucha di dialuna pa diabierna y weekend. Pa informacion  
Tel. 558 7310

**SERVICIO PUBLICO**  
Nos ta chapi, corta y planta mata, brinda tur servicio cu bo cura mester. Tira sushi afo, tur esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

**SERVICIO PUBLICO**  
Ta ofrece pa verf y chapi cura bon prijs. Nos ta hiba e sushi. Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

**TA HUUR**  
En Seroblanco, apartamento amoblado para pareja o mujer sola. Aire inverter. Servicios aparte Fls.600 renta. whatsapp  
Tel. 563 9046

# SERVICIO | A21

DIARANSON 4 JANUARI 2023



## Dokter na warda

Oranjestad San Nicolas  
Hospital Imsan  
7:00 pm / 10:00 pm 24 ora

## Botica na warda

Oranjestad: Trupial Tel. 583 8560 San Nicolas: San Lucas Tel. 584 5119

## EMERGENCIA

911

## POLIS

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

## BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

## UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

## FUNERARIA

Aurora	588-6699
Royal Funeral H.	586-4444
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888

## Servicio di Taxi

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.	Tel: 582 2116 /582 2010
Taxi Adres Services (24h)	Tel. 587 5900
A1 Taxi Services Aruba	Tel: 587-8850 Tel: 280-2828 Whatsapp: 592-7024

**Aurora**  
**Royal Pray**  
 Funeral Home & Crematory  
 Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
 Oranjestad, Aruba  
 Telephone: (297) 588-6699  
 E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemí sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”.  
 Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Iris Lucina Rafael-de Cuba**  
 \*10-10-1951 - †02-01-2023

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
**Royal Pray**  
 Funeral Home & Crematory  
 Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
 Oranjestad, Aruba  
 Telephone: (297) 588-6699  
 E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Con profunda dolor y tristeza, anunciamos la partida de nuestro amado



**Jean Carlos Ruiz Ventura**  
 \*05-12-1977 - †02-01-2023

Acto de despedida sera anunciado despues.



**Aurora**  
**Royal Pray**  
 Funeral Home & Crematory  
 Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
 Oranjestad, Aruba  
 Telephone: (297) 588-6699  
 E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, m'n tin falta di nada Den cunucu di yerbe berde e ta ponemí sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”.  
 Salmo: 23

A bai sosega den brasa di Señor:



**Francisco Croes**  
 Mihor conoci como: "Pancho"  
 \*10-10-1941 †01-01-2023

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
**Royal Pray**  
 Funeral Home & Crematory  
 Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
 Oranjestad, Aruba  
 Telephone: (297) 588-6699  
 E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, m'n tin falta di nada Den cunucu di yerbe berde e ta ponemí sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa”.  
 Salmo: 23

Cu hopi dolor na nos curason nos ta anuncia cu a bai sosega den brasa di Señor nos omo stima:



**Sr. Raimundo Ridderstap**  
 Mihor conoci como: "Rai"  
 \*14-03-1939 †27-12-2022

Na nomber di su:  
 Subrino stima: Lino Lopez  
 Esnan cu a yude: Andrea Kelly, Justina Ras, Elita de Mey-Lopez, Livia Solognier-Lopez, Juan Wernet y Lino Lopez.

Demas sobrino(a)nan, primo(a)nan, bisiñanan y conocirnan: Ridderstap, Lopez, Ras, Wernet, de Mey, Solognier, Manna, Franken, Henriquez, Flanegin, Croes, Koolman, Maduro, Wouter, Webb, Geerman, Penja.

Si den nos tristesa nos a lubida algun familiar, nos ta pidi disculpa pa esaki.

Ta invita pa acto entiero cual lo tuma lugar Diaranson 4 di Januari 2023 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Santa Maria na Sta. Cruz

## Winthrop R. F. Curiel

36 aña di un laso estrecho ku trabounan di Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied, di kual 8 aña como miembro di direktiva, 18 aña como presidente i 10 aña como titular i manehadó di Winthrop Curiel Fonds (WRFC).



Mundu kultural di Karibe Hulandes a pèrdè un importante i admirabel agente ku semper a boga p'e.

Na nomber di direktiva, sekretariado i tur grupo kultural di Karibe Hulandes... MASHA DANKI !!

- ... pa 36 aña di involvimentu i impulsan duná desinteresadamente!
- ... pa guia i konseho determinante durante largu tempu!
- ... pa Bo fiel kolegialidat!
- ... pa Bo amistat kaluroso!

Pero sobretodo MASHA DANKI pa Bo kreenzia i konfiansa !  
 Hamas nos por lubidá tur e trabou ku Bo a hasi pa e fondo PBCCG i pa mundu kultural di nos islanaan.

Nos profundo kondolensha nos ta ekstendé na tur famia, amigu i konosí i spesialmente na Bo sra. esposa A. Curiel i Bo yunan i suegranan, sr. D. Curiel i sra. M. Curiel, sr. R. Curiel i sra. I. Curiel-van Dijk.

Nos ta deseá Boso tur hopi forsa durante e dianan difisil aki !

Direktiva i sekretariado di  
 Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch Gebied.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Pasobra Ami ta Señor, bo Dios. Mi ta kohe bo man tene I bisabo: "No tene miedo. Mi ta yudabo".  
- Isaias 41:13

Cu dolor na nos curason y conforme cu boluntad di dios nos ta anuncia fayecimento di nos mama stima:



**Helena Doloria Quijada Kelly**  
★21-09-1929 - †02-01-2023

Mihor conoci como: Joyo

Esposo: †Joseph Thomas Quijada.

Yuinan:  
Maritza y Vale Donato Quijada y fam.  
†Julio y Marila Quijada Vos y fam.  
Johnny y Lisette Quijada y fam.  
†Joseph Juni Quijada

Nieta, nieto, bisanieto y bisanietanan.  
Swa y cuñanan.  
Subrino y subrinanan.

Rumannan:  
†Maximo Croes y fam.  
†Maria Candelaria Maduro Croes y fam.  
†Jan Pieter Croes y fam.  
†Porfirio Croes y fam.  
†Theodoor Croes y fam.  
†Jacobus Croes y fam.  
†Federico Croes y fam.  
Francisco Croes y fam.  
†Mario Croes y fam.  
Jose Montanier y fam.

Demas famia: Quijada, Kelly, Donato, Vos, Danies, Montanier, Croes, Tromp, Maduro y Wiersma.

Bisiña y conocirnan.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of mas famia.

Ta invita pa asisti na acto di condolencia y entiero cu ta tuma lugar na Royal Funeral Home diabierna 06 Januari 2023 di 09:00 pa 11:00 di mainta. Despues ta sali pa Santana Catholico Caya Ernesto Petronia.

Un danki special na dokter y personeel di HOH piso B3.

Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Pasobra Ami ta Señor, bo Dios, Mi ta kohe bo man tene i bisabo: 'No tene miedu, Mi ta yuda bo'.  
-Isaias 41:13

Cu profundo tristeza y conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di esposo, tata, abuelo, ruman:



**Julio Nestor Quijada**  
★06-09-1960 - †29-12-2022

Na nomber di su:

Esposa: Marila Quijada-Vos

Yiunan: Julio J. Quijada y Katiuska Arias  
Mayqua Richardson-Quijada y  
Raynold Richardson  
Mikayla Quijada y Edward Schoop

Nietonan: Jake Quijada, Jaqueline Quijada,  
Rayxion Richardson, Milainy Richardson

Mayornan: † Joseph Quijada  
Helena Quijada - Kelly

Rumannan: Maritsa Donato-Quijada y Vale  
Donato  
Johnny Quijada y Lisette Danies

Sobrino(a)nan: Omar Donato, Oscar Donato y  
Qianna Quijada

Suegro y Suegra: Michael Vos y Inmaculada  
Vos-Chai

Demas: Tantan y omonan, primo y  
primanan, coleganan di DIMP, ex-coleganan di  
KPA, su compañeronan di bowling y amigonan  
salsero.

Demas famianan: Quijada, Vos, Richardson,  
Arias, Schoop, Chai, Donato, Danies, Kelly,  
Rios, De Castro, Saint-Felix.

Si den nos tristeza nos a lubida algun familiar,  
nos ta pidi disculpa pa esaki.

Ta invita pa asisti na e acto di despedida cu ta  
tuma lugar na Royal Funeral Home, diabierna  
6 Januari 2022 di 9:00 pa 11:00 di mainta.  
Despues ta sali pa Santana Catholico, Caya  
Ernesto Petronia.

Nos disculpa, pero no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"  
Abo ku ta biba bou di amparo di Altísimo, ta  
hospedá den sombra di Dios Omnipotente,  
bisa Señor:

"Mi refugio, mi fortí, mi Dios, den kende mi  
ta pone mi konfiansa"  
Salmo 91:1-2

Cu dolor na nos curason, nos ta participa  
fayecimento di nos ser stima:



**Jacinto A. Bennett**  
Mihor conoci como "Chinto")  
★01-10-1953 - †28-12-2022

Casa: Oxiris Cuevas de Bennett

Yiunan:  
Alejandro Bennett y famia na Sint Maarten  
Natasha Bennett y famie na Hulanda  
Julio Bennett y Hiske Bennett

Yiunan di Criansa: Mariela Forchue  
Felix Cuevas

Nietonan:  
Walter Julio Bennett  
Isabel Colina  
Randolf Gibbs  
Andrei Gibbs  
Miguel Cuevas  
Luisa Cuevas  
Naysla Cuevas

Ruman: †George "Henry"  
Richardson y †Griselda Wilson y famia  
†Carlton Bennett y †Calista Servud y famia  
†George "Boyzie" Bennett  
†Maxeen Ras Bennett y †Cecilio Ras y famia  
†Norma Bennett y famia  
†Johan Francisco Bennett y famia  
Elmosa "Mosa" Bennett y famia na Hulanda  
Margo Bennett y famia na Hulanda  
Estra Hook y famia na Curacao

Sua y Cuñanan:  
famia na Dominic Republic y Italia  
Subrino (a)nan, Primo (a)nan, y demas famia

Ta invita pa asisti na e condolencia cu ta tuma  
lugar na Royal Funeral Home diaranson 4 di  
januari 2023 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa acto di entierro cu lo tuma lugar  
diahuebs 5 di januari 2023 na Royal Funeral  
Home di 2'or pa 4'or di atardi. Despues ta sali  
pa Santana Central Sabana Basora.

Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida un  
of otro famia den nos tristeza.  
Nos ta lamenta pero despues di entiero nos no  
ta recibi condolencia na cas.

## Restonan di Benedicto XVI mira pa 65mil persona na Vaticano

**(AP) — Restonan di Papa Emeritus Benedicto XVI, cu su cabes riba un par di cusinchi cura, tabata na Basilica di San Pedro riba dialuna mientres dies-miles di persona a para den rij pa duna tributo na e pontifice kende a shock mundo cu su retiro un decada atras.**

Den Bispo di e prome di tres dia cu por mira e curpa, oficialnan di seguridad Italiano a bisa cu al menos 25mil pa 30mil persona lo yega dialuna. Pero pa fin di e prome dia, alrededor di 65mil persona a pasa, segun Vaticano.

Un guardia Suiso a saluda mientres a trece e curpa di Benedicto door di un porta na banda despues cu el a keda transferi den un van for di e capia di e monasterio unda e ex-pontifice di 95 año di edad a fayece diasabra mainta.

Su secretario di hopi tempo, arsobispo Georg Gaenswein y un manyen di muhernan consacula kende tabata sirbi den hogar di Benedict a sigui e van na pia pa algun yarda den un procesion silencioso den direccion di e basilica.

Prome cu a permiti publico general pa drenta e basilica, a recita oracion y e pastoor di e basilica, Cardenal Mauro Gambetti, a basha awa benedito riba e curpa, y un nubia chikito di sencia tabata den aire. Mannan di Benedicto tabatin un rosario rond di su dede.

A programa pa hende por pasa durante 10 ora dialuna, 12 ora riba diamars y diaranson, prome cu e entiero dia-huebs mainta, cual ta bay ta dirigi pa Papa Francisco na St. Peter's Square.

Manera Benedicto tabata dese, e entiero ta bay ta marca pa simplicidad, Vaticano a bisa na momento di anuncia e morto diasabra. Cumpliendo cu deseonan di Benedicto, su graf ta bay ta den e cripta di e grotto bao di e basilica cu a wordo usa ultimo biahia pa Papa Juan Pablo II, prome cu a move e curpa di e santo na e basilica principal prome cu su beatificacion na 2011, segun vocero Matteo Bruini.

Algun VIP a haya un momento prome cu publico general pa duna nan condolencia, incluyendo premier Italiano,



Giorgia Meloni, e lider di ultraderecha kende den pasado a expresa admiracion pa e tendencianan conservador di Benedict.

Presidente Italiano Sergio Mattarella tambe a bin mira e curpa. Vaticano a bisa cu solamente delegacion oficial di dos pais – di Italia y di pais

natal di Benedicto, Alemania – tabata invita formalmente na e entiero, ya cu e papa emeritus no ta hefe di estado mas.

## UE y Beijing den conflicto pa crisis di Covid na China

**(AP) — Union Europeo y China ayera a move mas cerca di un conflicto politico pa motibo di e crisis di Covid-19, unda Beijing vehementemente a rechasa restriccionnan di biahe cu algun nacion di UE a cuminisa impone y cu por expande den proximo dinan.**

Un oferta di UE pa yuda, incluyendo donacion di vacuna, tambe a keda rechasa cu Beijing insistiendo cu e situacion ta “bao control” y provisionnan medico “den suministro adecua”, segun vocero di go-bierno Mao Ning.

Mientras e bloc di 27 nacion a move mas cerca di impone algun forma di restriccion riba biaheronan for di China, Beijing a menasa cu contramedida. “Nos ta firmemente opuesto na intentonan pa manipula e medidanan di Covid pa propositonan politico y ta bay tuma contra-medida basa riba principio di reciprocidad,” Mao a bisa.

Asina mes, UE a parce de-

termina pa tuma algun sorto di accion conhunto pa sigura cu pasaheronan yegando for di China no ta bay transmiti variantenan potencialmente nobo den e continente.

Un comite special di seguridad di salud di UE hundo cu representantenan di nacionnan miembro di UE a discuti potencial medidanan ayera, y vocero di UE, Tim McPhie a bisa cu “e gran mayoria di pais ta na fabor di test prome cu salida” na China.

Suecia, cual tin presidencia di UE, tambe a bisa den un declaracion cu “biaheronan for di China mester ta prepara pa decisionnan tuma sin previo aviso.”

Cu miedo di wordo gara di sorpresa manera na comienso di e pandemia global na comienso di 2020, e grupo di Respuesta Integra na Crisis Politico di UE awo ta programa pa dicidi awe si ta bay impone rekitonan di entra da na nivel di UE pa China.

Varios nacion miembro a anuncia esfuerzonan individual den ultimo siman. Na



mes momento, Centro Europeo pa Prevencion y Control di Malesa a insisti cu e situacion na China no ta representa un riesgo inmediato y general pa salud.

“E variantenan circulando na China ya ta circulando den UE, y pues no ta un reto pa e respuesta immuun” di ciudadanonan Europeo, a bisa den su impact study mas recien publica ayera. Otro científiconan tambe a bisa cu limite riba biahe por tin tiki impacto riba contencion di e malesa, pero tambe a insisti riba e valor di busca pa variantenan potencial cu no ta na Europa na e momento.

Den ultimo siman, nacionnan di UE a reaccionan mas fuerte di Covid-19

pa pasaheronan yegando di China. Gobierno Frances ta rekeri test negativo y ta urgi ciudadanonan Frances pa evita biahe no-esencial na China. Francia tambe ta reintroduciendo rekitito di tapaboca riba vuelonan for di China na Francia.

Gobierno Spaño a bisa cu ta bay rekeri tur pasahero di avion yegando di China pa tin test negativo of prueba di vacunacion.

Merca a anuncia rekitonan di test nobo pa tur biahero for di China, uniendo algun nacion Asiatico cu ya a impone restriccion pa motibo di un aumento den cantidad di infeccion.

Secretario di prensa di Cas Blanco, Karine Jean-Pierre a bisa ayera cu “no tin motibo pa represalia” di Beijing pa paisnan “tumando medidan prudente di salud pa protege nan ciudadanonan” cu restriccionnan di biahe relaciona cu Covid pa biaheronan biniendo di China. El a bisa cu restriccionnan ta “basa riba salubridad publico y ciencia.”